



|           |                        |
|-----------|------------------------|
| <b>SK</b> | Benzínový zemný vrták  |
| <b>CZ</b> | Benzínový zemní vrták  |
| <b>HU</b> | Benzines földfúró      |
| <b>RO</b> | Motoburghiu pe benzină |
| <b>EN</b> | Petrol earth auger     |

- 
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
  - **Překlad originálním návodu k použití**
  - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
  - **Traducerea manualului de utilizare original**
  - **Instruction manual**
-

**BENZÍNOVÝ ZEMNÝ VRTÁK****POUŽITIE**

Benzínový zemný vrták je zariadenie určené na vrtanie dier do pôdy.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.






















**TECHNICKÉ PARAMETRE**

|                                |                               |   |
|--------------------------------|-------------------------------|---|
| <b>MOTOR</b>                   | <b>TYP</b>                    | 1E44F-5 2-taktný, 1 valcový vzduchom chladený   |
|                                | <b>OBJEM</b>                  | 52 cm <sup>3</sup>  |
|                                | <b>VÝKON</b>                  | 1,45 kW   |
|                                | <b>OTÁČKY</b>                 | 8 500 rpm   |
|                                | <b>KRÚTIACI MOMENT</b>        | 2,1 N.m / 3 000 rpm   |
|                                | <b>KOMPRESNÝ POMER</b>        | 25:1  |
|                                | <b>ZAPAĽOVANIE</b>            | tranzistorové bezkontaktné  |
|                                | <b>ŠARTOVANIE</b>             | ručné   |
|                                | <b>PALIVO</b>                 | Palivová zmes v nasledujúcom pomere (40 ml oleja (SAE 10W-30 2T) a 1 l bezolovnatého benzínu min. oktánové č. 95 (E10)) |
|                                | <b>OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE</b> | 1 200 ml  |
|                                | <b>KARBURÁTOR</b>             | Membránový  |
|                                | <b>DĹŽKA VRTÁKA</b>           |   |
| <b>VHODNÉ PRIEMERY VRTÁKOV</b> |                               | 150, 200, 250 mm  |
| <b>VIBRÁCIE</b>                |                               | 8,3 m/s <sup>2</sup>  |
| <b>NETTO HMOTNOSŤ</b>          |                               | 11 kg   |

**ČASTI VÝROBKU**

|           |                               |  |
|-----------|-------------------------------|--|
| <b>1</b>  | <b>ON/OFF VYPÍNAČ</b>         |  |
| <b>2</b>  | <b>RUČNÉ ŠARTOVANIE</b>       |  |
| <b>3</b>  | <b>PÁČKA SYTIČA</b>           |  |
| <b>4</b>  | <b>PALIVOVÉ ČERPADLO</b>      |  |
| <b>5</b>  | <b>ZAPAĽOVACIA SVIEČKA</b>    |  |
| <b>6</b>  | <b>VÝFUK</b>                  |  |
| <b>7</b>  | <b>PALIVOVÁ NÁDRŽ</b>         |  |
| <b>8</b>  | <b>KRYT VZDUCHOVÉHO FILTA</b> |  |
| <b>9</b>  | <b>PREVODOVKA</b>             |  |
| <b>10</b> | <b>PLYNOVÁ PÁKA</b>           |  |
| <b>11</b> | <b>DREVENÝ ADAPTER</b>        |  |
| <b>12</b> | <b>VRTÁK 150 mm</b>           |  |

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

|  |  |
|--|--|
|   | Prečítajte si návod na použitie.   |
|   | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |
|   | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.   |
|   | Používajte ochranné pracovné okuliare.   |
|   | Noste chránič sluchu.  |
|   | Noste ochranné rukavice.   |
|   | Pomer miešania 1:40, používajte len palivovú zmes benzínu s olejom.  |
|   | Zaručená hladina akustického výkonu Lwa v dB.  |
|   | Noste ochrannú obuv  |
|   | Nepracujte v daždi, ani nenechávajte zariadenie vonku ak prší.   |
|    | Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.  |
| <br> | Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.  |
|   | Recyklovateľný výrobok   |
|   | Za tento obal uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.   |
|   | Zaobchádzajte so zariadením opatrne.   |
|   | Touto stranou nahor.   |
|   | Chráňte zariadenie pred vlhkom.  |
|   | Pozor krehké.  |
|   | Pri práci noste vhodnú ochranu dýchacích ciest.  |
|   | Pri práci noste vhodnú pracovnú prilbu.  |

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **DÔLEŽITÉ!**

- **UPOZORNENIE!** Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní výrobku, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich

bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Benzínový zemný vrták je určený na vrtanie do zeme. Jeho použitie môže byť regulované štátnou legislatívou. Skôr ako začnete zemný vrták používať, zistite si aké právne predpisy sú uplatnené v mieste prevádzky.
- Nikdy nepoužívajte stroj na ktorom boli vykonané úpravy a nezhoduje sa s originálnym prevedením.
- Pri používaní stroja buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate.
- Sústreďte sa na prácu. Nepracujte so zemným vrtákom ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní zemného vrtáku môže viesť k vážnemu poraneniu. Pri práci nejedzte, nepite a nefajčite.
- Vždy noste vhodné ochranné pracovné prostriedky. Pre bližšie informácie si prečítajte časť „Ochranné pracovne prostriedky“.
- Pred použitím stroj najprv skontrolujte. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia stroj nepoužívajte a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Pred naštartovaním skontrolujte či sú nasadené všetky ochranné kryty a prvky.
- Skontrolujte, či nie je poškodený kryt zapaľovacej sviečky a zapaľovací vodič aby ste predišli riziku elektrického šoku.
- Zaisťte, aby sa počas práce nikto nepriblížil k zariadeniu bližšie ako na 5 m.

**VAROVANIE!** Benzínový zemný vrták vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých okolností spôsobovať rušenie implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s implantovanými lekárskeho prístrojmi, aby sa pred použitím tohto stroja poradili so svojím lekárom a s výrobcom implantovaného lekárskeho prístroja.

**VAROVANIE!** Používanie benzínového zemného vrtáku v zle vetraných alebo uzavretých priestoroch môže spôsobiť smrť v dôsledku zadusenía alebo otravou oxidom uhličitým.

### **OCHRANNÉ PRACOVNE PROSTRIEDKY**

- Zemný vrták sa stáva nebezpečným nástrojom, ak sa používa neopatrne alebo nesprávne a môže spôsobiť vážne, dokonca až smrteľné úrazy. Je mimoriadne dôležité, aby ste si prečítali tento návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné pracovné prostriedky. Používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov nevyklučuje riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody.
- Pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.

### **Ochrana sluchu**

Noste chrániče sluchu, ktoré zaručujú primeranú redukciu hluku.

**VAROVANIE!** Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy až po tom čo motor zastane.

### **Ochrana očí**

- Je potrebné nosiť ochranné okuliare alebo ochranný štít.

### **Ochrana rúk**

- V nevyhnutných prípadoch vždy noste ochranné pracovné rukavice (napr. pri upevňovaní vrtáku).

### **Ochrana nôh**

- Noste pevné protišmykové čizmy alebo topánky.

### **Oblečenie**

- Nikdy nenoste voľné oblečenie, šály, šperky alebo podobné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť do vrtáku.
- Zaisťte, aby vám vlasy nesiahali nižšie ako po plecía.

- Majte vždy po ruke lekárničku.

### **BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA**

- Táto časť popisuje fungovanie bezpečnostných funkcií stroja a opatrenia ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie jeho bezpečnej prevádzky.
- V prípade zle vykonanej údržby stroja sa môže skrátiť jeho životnosť a zvýšiť riziko nehôd.
- **VAROVANIE!** Nikdy nepoužívajte stroj, s chybným alebo chýbajúcim bezpečnostným vybavením. Bezpečnostné vybavenie stroja sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to popísané v tejto časti. V prípade, že je niektorá časť bezpečnostného vybavenia poškodená nechajte stroj opraviť v autorizovanom servise.

### **ON/OFF VYPÍNAČ**

- ON/OFF vypínač sa používa na vypnutie motora. Naštartujte motor a presvedčte sa, či sa motor zastaví, keď pohnete vypínačom do polohy stop.

### **TLMIČ VÝFUKU**

- Tlmič výfuku je konštruovaný na udržiavanie minimálnych úrovní hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od používateľa.
- Nikdy nepoužívajte stroj, s poškodeným alebo chýbajúcim tlmičom výfuku!
- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku pevne pripevnený k motoru.
- **VAROVANIE!** Tlmič výfuku obsahuje chemické látky, ktoré môžu mať karcinogénne účinky. V prípade, že sa tlmič výfuku pokazí vyhýbajte sa kontaktu s týmito látkami.
- **VAROVANIE!** Nezabúdajte, že výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry, ktoré môžu vyvolať požiar. Nikdy neštartujte stroj vo vnútri alebo v blízkosti horľavého materiálu!

### **VRTÁK**

- Skontrolujte vrták. Nikdy nepoužívajte tupý, prasknutý alebo poškodený vrták.
- Uistite sa, že vrták je bezpečne uchytený.
- Vrtáky boli vo výrobe nabrúsené pokročilou metódou brúsenia. V prípade ich opotrebovania ich vymeňte za nové.

## **POUŽITIE**

### **MONTÁŽ VRTÁKA**

- Uistite sa, že ON/OFF vypínač je v polohe OFF.
- Nasadte vrták na výstupný hriadeľ tak aby otvory pre umiestnenie zaistovacieho kolíka boli zarovnané.
- Do otvorov vložte zaistovacie kolík a zaistite ho pomocou závlačiek.

### **MANIPULÁCIA S PALIVOM**

**POZOR!** Benzínový zemný vrták je poháňaný dvojtaktným motorom, ktorý pre správne fungovanie potrebuje palivovú zmes zloženú z benzínu a motorového oleja. Pri miešaní je dôležité dodržiavať správny pomer zmesi. Pokiaľ k benzínu nepridáte správny pomer motorového oleja, môžete spôsobiť závažné poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

- Používajte výhradne bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 95 (E 10).
- Benzín má tendenciu vytvárať usadeniny v nádobe, v ktorej je skladovaný dlhšie ako 2 mesiace. **Vždy používajte len čerstvý benzín!**
- Používajte len kvalitný motorový olej určený pre vzduchom chladené dvojtaktné motory.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Benzín a palivová zmes sú horľaviny!
- Benzín a palivovú zmes skladujte vo vhodných nádobách, na bezpečnom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a otvoreného ohňa.

- Nenechávajte nádoby s benzínom alebo palivovou zmesou v dosahu detí.
- Počas prípravy palivovej zmesi nefajčite a vyhnite sa inhalácii výparov.
- Uistite sa, že v miestnosti, kde dochádza k dopĺňaniu alebo príprave paliva, je zabezpečená dostatočná ventilácia.

#### **Príprava palivovej zmesi:**

- Benzín a olej miešajte v čistej nádobe.
- Začnite naliatím polovice z celkového množstva miešaného benzínu do nádoby. Následne dolejte celé množstvo oleja. Zmes zamiešajte. Po zmiešaní dolejte zvyšné množstvo benzínu.
- Zmes riadne premiešajte pred jej naliatím do nádrže.
- Palivová zmes podlieha starnutiu. Nepripravujte nadmerné množstvá palivovej zmesi, aby ste zabránili tvorbe usadenín.

**Dôležité!** Nádoby s palivovou zmesou a s benzínom vhodne označte, aby sa zabránilo ich zámene pri použití.

- Pravidelne čistite nádoby na benzín a na palivovú zmes, aby ste odstránili prípadné usadeniny.

#### **Doplnenie paliva:**

- **VAROVANIE!** Riadenie sa následnými pokynmi zníži riziko požiaru:
- Palivo dopĺňajte iba ak je motor vypnutý.
- Umiestnite stroj na rovnú plochu, do stabilnej polohy, s uzáverom palivovej nádrže nasmerovaným nahor.
- Vyčistite uzáver nádrže a okolitý priestor, aby sa zabránilo vniknutiu nečistôt počas dopĺňania paliva.
- Uzáver nádrže otvárajte pomaly - prípadný prebytočný tlak v nádrži sa tak uvoľní postupne.
- Uistite sa že palivo je dobre zmiešané pred jeho doplnením do nádrže.
- Pred doplnením paliva nechajte motor vychladnúť.
- Energicky potraсте nádobou, v ktorej sa nachádza palivová zmes.
- Pomocou lievika nalejte palivovú zmes do palivovej nádrže. Nenaplňte pritom nádrž až úplne po okraj.
- Po doplnení paliva nádrž poriadne uzavrite.
- **UPOZORNENIE!** Okamžite očistite akúkoľvek stopu po palivovej zmesi, ktorá sa rozliala po stroji alebo po zemi a neštartujte motor, kým sa benzín úplne nevyparí.
- Benzínový zemný vrták neštartujte ma mieste kde ste dopĺňali palivo. Uistite sa, že benzínový zemný vrták nachádza v dostatočnej vzdialenosti od miesta kde ste dopĺňali palivo (minimálne 3 m).

### **ŠTARTOVANIE**

#### **Štartovanie studeného motora**

1. ON/OFF vypínač (1) prepnite do polohy ON.
2. Páčku sytiča (3) zatlačte do polohy ON.
3. Zopár krát (4-5 krát) stlačte palivové čerpadlo (4) až kým sa nenaplní palivom (nie je potrebné, aby bolo úplne naplnené).
4. Štartovacie lanko chyťte pravou rukou. Pomaly ním ťahajte, kým pocítite odpor. Následne štartovacie lanko silno a rýchlo potiahnite. V žiadnom prípade štartovacie lanko neobmotávajte okolo svojej ruky.
- VAROVANIE!** Štartovacie lanko úplne nevyťahujte. V prípade úplného vytiahnutia štartovacie lanko nepúšťajte – môžete poškodiť motor zariadenia.
5. Po naštartovaní motora posuňte páčku sytiča (3) do polohy ½ a nechajte motor bežať po dobu 10 -20 sekúnd. Po uplynutí tejto doby posuňte páčku sytiča (3) do polohy OFF.

#### **Štartovanie teplého motora**

- Pre naštartovanie teplého motora zachovajte rovnaký postup ako pri štartovaní studeného motora. Nie je potrebné zatlačiť páčku sytiča (3) do polohy ON ani stláčať palivové čerpadlo (4).

### **ZASTAVENIE**

- Predtým ako benzínový zemný vrták úplne vypnete nechajte motor vychladnúť tak, že ho necháte 2-3 minúty bežať na voľnoběžné otáčky.
- ON/OFF vypínač (1) prepnite do polohy OFF.

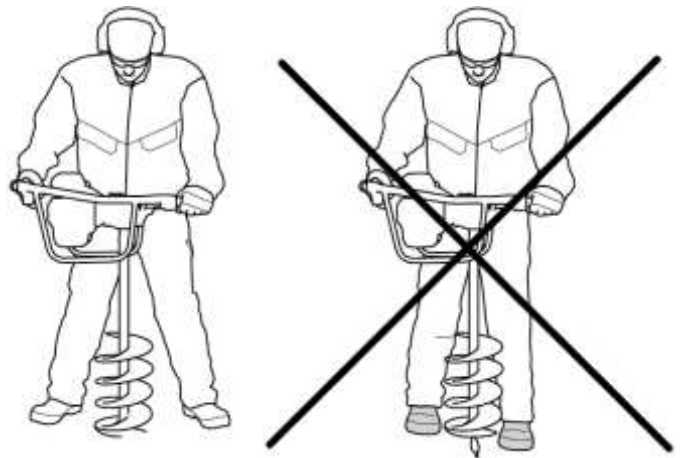
## **VŔTANIE**

**VAROVANIE!** Prevrtanie elektrických káblov a drôtov alebo kontakt s nimi môže spôsobiť usmrtenie alebo vážny pracovný úraz. **Zariadenie nie je elektricky izolované.** Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom sa vždy pred začatím vrtania uistite, že v zemi nie je zakopané potrubie, elektrické káble alebo drôty. Pre poskytnutie informácií o umiestení elektrických káblov alebo potrubia sa obráťte na miestneho správcu inžinierskych sietí. Podľa potreby skontrolujte skutočné umiestenie elektrických káblov alebo potrubia vyhĺbením zákopu alebo použitím vyhľadávacích zariadení, ako je napr. detektor káblov.

**VAROVANIE!** Náraz do tvrdého predmetu v zemi, ako sú skaly alebo korene stromov môže spôsobiť náhle zastavenie vrtáka alebo spätnú reakciu v pohybe vrtáka, v dôsledku ktorej môže obsluhujúci pracovník stratiť kontrolu nad zariadením alebo byť odhodnený na zem a utrpieť tak vážny pracovný úraz. Aby ste tomu predišli vždy držte zariadenie pevne v oboch rukách.

**VAROVANIE!** Nadmerné vystavovanie sa vibráciám môže spôsobiť problémy s krvným obehom u ľudí, ktorí ho majú zhoršení, a taktiež môže spôsobiť poškodenie nervov. Ak sa u vás objavia príznaky nadmerného vystavenia sa vibráciám (trpnutie, strata citu, chvenie, pichanie, bolesť, strata sily v prstoch na rukách alebo zápästí, zmeny vo farbe a stave pleti) kontaktujte svojho lekára.

- Vždy zabezpečte, aby ste mali bezpečný a stabilný pracovný postoj.
- Stroj držte vždy oboma rukami.
- Aby sa vrták hladko zavrtal do zeme, vrtáť začnite na polovičný plyn a postupne zvyšujte rýchlosť motora.
- Ak sa vrták zasekol v zemi a nedá sa vytiahnuť, zastavte motor a otáčajte zariadenie proti smeru hodinových ručičiek.
- Po skončení vrtania vždy vypnite motor.
- Nepribližujte sa k vrtáku rukami ani nohami pokiaľ sa motor úplne nezastaví.
- Ak stroj zasiahne cudzí predmet alebo ak cítite vibrácie, ihneď ho zastavte a skontrolujte, či nie je poškodený.



## **ÚDRŽBA**

- Správna údržba je základom pre zachovanie pôvodnej účinnosti a prevádzkovej bezpečnosti stroja.
- Nasadte si pracovné rukavice.
- Nevykonávajte servisné práce, ak nemáte potrebné znalosti a vybavenie.
- **UPOZORNENIE!** Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby stroj vypnite, odpojte kábel zapalovacej sviečky a počkajte pokiaľ motor úplne nevychladne.
- Po každom ukončení pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a, opravte a nahradte poškodené časti.
- Stroj skladujte na suchom mieste, chránenom pred poveternostnými vplyvmi.
- Aby ste predišli prehriatiu a poškodeniu motora udržiavajte vetracie otvory stále čisté.
- Nikdy nečistite alebo nestriekajte na zariadenie vodu. Kryt motora vyčistite mäkkou navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá alebo rozpúšťadlá ako o je benzín, alkohol, čpavok a pod! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Štartovacie lanko je potrebné vymeniť pri prvých príznakoch opotrebenia.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek všetkých skrutiek a matíc.

## **NASTAVENIE KARBURÁTORA**

- Benzínový zemný vrták bol vyrobený tak, aby bolo množstvo vypustených škodlivých emisií čo najnižšie.
- Karburátor reguluje výkon motora. V karburátore dochádza k zmiešaniu vzduchu a paliva. Správne nastavenie pomeru zmiešaného vzduchu a paliva je dôležité pre správne fungovanie stroja.

### **Nastavenie voľnobehu**

- Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý.
- Keď je voľnobeh nastavení správne, vrták by sa nemal otáčať. V opačnom prípade pri zapnutom motore otáčajte (v smere pohybu hodinových ručičiek) nastavovaciu skrutku v tvare písmena T až kým sa vrták nezačne otáčať. Následne skrutku otáčajte (proti smeru pohybu hodinových ručičiek) až pokiaľ sa vrták úplne nezastaví.
- Pri správnom nastavení výkonu motora pri voľnobehu by mal motor bežať plynulo v každej pozícii - výkon motora by mal byť dostatočne nízky nato, aby nedošlo k otáčaniu vrtáka.

## **ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA**

1. Odskrutkujte skrutku krytu vzduchové filtra.
2. Odstráňte kryt vzduchové filtra.
3. Vyberte vzduchový filter a umyte mydlovou vodou. Nepoužívajte benzín ani žiadne iné rozpúšťadlá
4. Vzduchový filter nechajte vysušiť. Následne namontujte vzduchový filter späť na svoje miesto, nasadte kryt vzduchového filtra a upevnite skrutkou.

## **ČISTENIE PALIVOVÉHO FILTRA**

- Ak sa do motora dodáva nedostatočné množstvo paliva, otvorte viečko palivovej nádrže a skontrolujte, či nie je znečistení palivový filter.
- V prípade používania stroja bez namontovaného palivového filtra sa v karburátore nahromadí špina čo vedie k poškodeniu motora.

## **KONTROLA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY**

- Pravidelne odmontujte a vyčistite zapaľovaciu sviečku.
- Prípadné nečistoty odstráňte kovovou kefkou.
- Skontrolujte a obnovte správnu vzdialenosť medzi elektródami. Odporúčaná vzdialenosť je 0,6 – 0,7 mm.
- Namontuje sviečku naspäť a dotiahnite ju kľúčom na doraz.
- V prípade spálených elektród alebo opotrebovanej izolácie a po každých 25 hodinách činnosti musí byť zapaľovacia sviečka nahradená novou, s rovnakými parametrami.



## **KONTROLA VÝFUKU**

- UPOZORNENIE:** - Pravidelne kontrolujte, či upevňovacie prvky výfuku nie sú uvoľnené a či nie je samotný výfuk poškodený alebo skorodovaný.
- V prípade znakov unikania výfukových plynov mimo výfuku prestaňte stroj používať a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise. V opačnom prípade hrozí riziko vznietenia motora.

## **KONTROLA NASÁVACIEHO VENTILÁTORA CHLADENIA**

- Skontrolujte a v prípade potreby očistite nasávací ventilátor chladenia a okolie chladiacich rebier valca po každých 25 hodinách používania stroja.
- Uvedomte si, že pre prístup k valcu je potrebné odstrániť kryt zástrčky.
- V prípade zachytenia nečistôt v okolí ventilátora alebo medzi rebrami valca sa môže stroj prehriať a mechanicky poškodiť.



## KONTROLA HLADINY OLEJA PREVODOVKY

- Skontrolujte hladinu oleja prevodovky po každých 50 hodín použitia a vymeňte olej ak je potrebné.
- Odporúčaný olej je (SAE 10W-30 2T).

## PLÁN ÚDRŽBY

|  | PRACOVNÝ POSTUP                 | PRED POUŽITÍM | PO 25 HOD. | PO 50 HOD. | PO 100 HOD. |   |
|--|---------------------------------|---------------|------------|------------|-------------|---|
| ÚNIK PALIVA, ROZLIATIE PALIVA                          | poutierať                       | ✓             |            |            |             |   |
| PALIVOVÁ NÁDRŽ<br>VZDUCHOVÝ FILTER,<br>PALIVOVÝ FILTER | skontrolovať,<br>vyčistiť       | ✓             | ✓          |            |             | vymeniť ak je to nevyhnutné   |
| NASTAVOVAČ<br>VOĽNOBEŽNÝCH<br>OTÁČOK                   | pozrieť<br>voľnobežné<br>otáčky | ✓             |            |            |             | vymeniť karburátor ak je to nevyhnutné  |
| ZAPAĽOVACIA<br>SVIEČKA                                 | vyčistiť a opraviť<br>sviečku   |               |            | ✓          |             | Odporúčaná vzdialenosť:<br>0.6 -0.7 mm.<br>Ak je to nevyhnutné<br>treba vymeniť |
| CHLADIACI<br>ODVZDUŠŇOVACÍ<br>VENTIL                   | vyčistiť                        |               | ✓          |            |             |   |
| PLYNOVÝ SPÍNAČ,<br>VYPÍNAČ                             | skontrolovať                    | ✓             |            |            |             |   |
| ČERPADLO<br>PRÍVODNÉHO<br>VENTILU                      | vymeniť ak je<br>chybné         | ✓             |            |            |             |   |
| SKRUTKY, MATICE  | dotiahnuť,<br>vymeniť           | ✓             |            |            | ✓           |   |

## RIEŠENIA PROBLÉMOV

|                     | PROBLÉM                          | PRÍČINA  | RIEŠENIE   |
|---------------------|----------------------------------|--|--|
| ZLYHANIE ŠARTOVANIA | Benzínová nádrž                  | Nesprávne palivo   | Vyčerpať a naliať správne palivo.                                  |
|                     | Palivový filter                  | Palivový filter je zanesený                                | Vyčistite palivový filter.   |
|                     | Nastavovacia skrutka karburátora | Nastavovacia skrutka karburátora je nastavená mimo rozsah. | Nastavovaciu skrutku karburátora nastaviť do požadovaného rozsahu. |
|                     | Zapaľovacia sviečka              | Zapaľovacia sviečka je zanesená/ mokrá                     | Zapaľovaciu sviečku vyčistite/osušte                               |
|                     |                                  | Nesprávna vzdialenosť medzi elektródami                    | Odporúčaná vzdialenosť: 0.6 -0.7 mm.                               |

|  |                               |   |  |
|--|-------------------------------|---|--|
|  |                               | Zapaľovacia sviečka je odmontovaná                  | Namontujte zapaľovaciu sviečku.          |
| <b>MOTOR ŠTARTUJE ALE NEDRŽÍ OTÁČKY/ZHASNE/ŤAŽKÝ REŠTART</b> | Benzínová nádrž               | Nesprávne palivo                                    | Vyčerpať a naliať správne palivo.        |
|  | Palivový filter               | Palivový filter je zanesený                         | Vyčistite palivový filter.               |
|  | Výfuk                         | Uhlík je zanesený.                                  | Vymeňte uhlík.                           |
|  | Vzduchový filter              | Vzduchový filter je zanesený prachom.               | Vyčistite vzduchový filter.              |
|  | Rebrá valca, kryt ventilátora | Rebrá valca a kryt ventilátora sú zanesené prachom. | Vyčistite rebrá valca a kryt ventilátora |

\* Ak váš stroj stále potrebuje opravu, konzultujte to u svojho predajcu alebo kontaktujte autorizovaný servis.

### SKLADOVANIE

- **UPOZORNENIE:** Pred uskladnením stroja vyprázdňte palivovú nádrž a nechajte bežať stroj kým nespotrebuje všetok zvyšný benzín v nádrži a karburátore.
- Stroj uskladnite vo vnútri a vykonajte nevyhnutné opatrenia aby sa zabránilo jeho zhrdzaveniu.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

## BENZÍNOVÝ ZEMNÍ VRTÁK

## POUŽITÍ

Benzínový zemní vrták je zařízení určené k vrtání děr do půdy.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.






















## TECHNICKÉ PARAMETRY

|                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|---|
| MOTOR                 | TYP                   | 1E44F-5 2-taktní, 1 válcový vzduchem chlazený   |
|                       | OBJEM                 | 52 cm <sup>3</sup>  |
|                       | VÝKON                 | 1,45 kW   |
|                       | OTÁČKY                | 8 500 rpm   |
|                       | KROUTÍCÍ MOMENT       | 2,1 N.m / 3 000 rpm   |
|                       | KOMPRESNÍ POMĚR       | 25:1  |
|                       | ZAPALOVÁNÍ            | tranzistorové bezkontaktní  |
|                       | STARTOVÁNÍ            | ruční   |
|                       | PALIVO                | Palivová směs v následujícím poměru (40 ml oleje (SAE 10W-30 2T) a 1 l bezolovnatého benzínu min. oktanové č. 95 (E10)) |
|                       | OBJEM PALIVOVÉ NÁDRŽE | 1 200 ml  |
| KARBURÁTOR            | Membránový            |   |
| DÉLKA VRTÁKŮ          |                       | 800 mm  |
| VHODNÉ PRŮMĚRY VRTÁKŮ |                       | 150, 200, 250 mm  |
| VIBRACE               |                       | 8,3 m/s <sup>2</sup>  |
| NETTO HMOTNOST        |                       | 11 kg   |

## ČÁSTI VÝROBKU

|    |                         |  |
|----|-------------------------|--|
| 1  | ON/OFF VYPÍNAČ          |  |
| 2  | RUČNÍ STARTOVÁNÍ        |  |
| 3  | PÁČKA SYTIČE            |  |
| 4  | PALIVOVÉ ČERPADLO       |  |
| 5  | ZAPALOVACÍ SVÍČKA       |  |
| 6  | VÝFUK                   |  |
| 7  | PALIVOVÁ NÁDRŽ          |  |
| 8  | KRYT VZDUCHOVÉHO FILTRU |  |
| 9  | PŘEVODOVKA              |  |
| 10 | PLYNOVÁ PÁKA            |  |
| 11 | DŘEVĚNÝ ADAPTER         |  |
| 12 | VRTÁK 150 mm            |  |

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

|  |   |
|--|---|
|   | Přečtěte si návod k použití.  |
|   | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí. |
|   | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.   |
|   | Používejte ochranné pracovní brýle.   |
|   | Noste chránič sluchu.   |
|   | Používejte ochranné rukavice.   |
|   | Poměr míchání 1:40, používejte pouze palivovou směs benzínu s olejem.   |
|   | Zaručená hladina akustického výkonu Lwa v dB.   |
|   | Noste ochrannou obuv  |
|   | Nepracujte v dešti, ani nenechávejte zařízení venku pokud prší.   |
|    | Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.   |
| <br> | Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.  |
|   | Recyklovatelný výrobek  |
|   | Za tento obal uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.   |
|   | Zacházejte se zařízením opatrně.  |
|   | Touto stranou nahoru.   |
|   | Chraňte zařízení před vlhkem.   |
|   | Pozor křehké.   |
|   | Při práci noste vhodnou ochranu dýchacích cest.   |
|   | Při práci noste vhodnou pracovní přilbu.  |

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### DŮLEŽITÉ!

- **POZOR!** Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a se správným způsobem jeho použití. Naučte se rychle zastavit motor.
- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání výrobku, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich

bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.

- Benzínový zemní vrták je určený pro vrtání do země. Jeho použití může být regulováno státní legislativou. Než začnete zemní vrták používat, zjistěte si jaké právní předpisy jsou uplatněny v místě provozu.
- Nikdy nepoužívejte stroj na kterém byly provedeny úpravy a neshoduje se s originálním provedením.
- Při používání stroje buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. - Soustřeďte se na práci. Nepracujte se zemním vrtákem pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání zemního vrtáku může vést k vážnému poranění. Při práci nejezte, nepijte a nekuřte.
- Vždy noste vhodné ochranné pracovní prostředky. Pro bližší informace si přečtěte část "Ochranné pracovní prostředky".
- Před použitím stroj nejprve zkontrolujte. V případě zjištění jakéhokoliv poškození stroj nepoužívejte a nechte jej opravit v autorizovaném servisu.
- Před nastartováním zkontrolujte zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a prvky.
- Zkontrolujte, zda není poškozen kryt zapalovací svíčky a zapalovací řidič abyste předešli riziku elektrického šoku.
- Zajistěte, aby se během práce nikdo nepřiblížil k zařízení blíže než na 5 m.

**VAROVÁNÍ!** Benzínový zemní vrták vytváří během provozu elektromagnetické pole, které může za určitých okolností způsobovat rušení implantovaných lékařských přístrojů. Pro snížení rizika vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji, aby se před použitím tohoto stroje poradily se svým lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Používání benzínového zemního vrtáku ve špatně větraných nebo uzavřených prostorách může způsobit smrt v důsledku udušení nebo otravou oxidem uhličitým.

### **OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY**

- Zemní vrták se stává nebezpečným nástrojem, pokud se používá neopatrně nebo nesprávně a může způsobit vážné, dokonce až smrtelné úrazy. Je mimořádně důležité, abyste si přečetli tento návod k obsluze a porozuměli jeho obsahu.
- Při jakémkoliv používání stroje musíte používat schválené osobní ochranné pracovní prostředky. Používání osobních ochranných pracovních prostředků nevyklučuje riziko nehod, ale může snížit účinky zranění v případě nehody.
- Při výběru správných osobních ochranných prostředků se poraďte se svým prodejcem.

#### **Ochrana sluchu**

Noste chrániče sluchu, které zaručují přiměřenou redukci hluku.

**VAROVÁNÍ!** Pokud nosíte chrániče sluchu, dávejte pozor na varovné signály nebo výkřiky. Chrániče sluchu si skládejte vždy až poté co motor zastane.

#### **Ochrana očí**

- Je třeba nosit ochranné brýle nebo ochranný štít.

#### **Ochrana rukou**

- V nutných případech vždy noste ochranné pracovní rukavice (např. Při upevňování vrtáku).

#### **Ochrana nohou**

- Noste pevné protiskluzové holínky nebo boty.

#### **Oblečení**

- Nikdy nenoste volné oblečení, šály, šperky nebo podobné předměty, které by se mohly zachytit do vrtáku.
- Zajistěte, aby vám vlasy nesahaly nižší než po ramena.

- Mějte vždy po ruce lékárníčku.

### **BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ STROJE**

- Tato část popisuje fungování bezpečnostních funkcí stroje a opatření které byste měli provádět pro zajištění jeho bezpečného provozu.

- V případě špatně provedené údržby stroje se může zkrátit jeho životnost a zvýšit riziko nehod.

- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nepoužívejte stroj, s chybným nebo chybějícím bezpečnostním vybavením. Bezpečnostní vybavení stroje se musí kontrolovat a udržovat tak, jak je to popsáno v této části. V případě, že je některá část bezpečnostního vybavení poškozena nechte stroj opravit v autorizovaném servisu.

### **ON / OFF VYPÍNAČ**

- ON / OFF vypínač se používá k vypnutí motoru. Nastartujte motor a zkontrolujte, zda se motor zastaví, když

pohnete vypínačem do polohy stop.

### **TLUMIČ VÝFUKU**

- Tlumič výfuku je konstruován pro udržování minimálních úrovní hluku a na směrování výfukových plynů směrem od uživatele.

- Nikdy nepoužívejte stroj, s poškozeným nebo chybějícím tlumičem výfuku!

- Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku pevně připevnění k motoru.

- **VAROVÁNÍ!** Tlumič výfuku obsahuje chemické látky, které mohou mít karcinogenní účinky. V případě, že se tlumič výfuku pokazí vyhýbejte se kontaktu s těmito látkami.

- **VAROVÁNÍ!** Nezapomínejte, že výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry, které mohou vyvolat požár. Nikdy nespustíte stroj uvnitř nebo v blízkosti hořlavého materiálu!

### **VRTÁK**

- Zkontrolujte vrták. Nikdy nepoužívejte tupý, prasklý nebo poškozený vrták.

- Ujistěte se, že vrták je bezpečně uchycen.

- Vrtáky byly ve výrobě nabroušené pokročilou metodou broušení. V případě jejich opotřebení je vyměňte za nové.

## **POUŽITÍ**

### **MONTÁŽ VRTÁKU**

- Ujistěte se, že ON / OFF vypínač je v poloze OFF.

- Nasadte vrták na výstupní hřídel tak aby otvory pro umístění zajišťovacího kolíku byly zarovnané.

- Do otvorů vložte zajišťovací kolík a zajistěte jej pomocí závlaček.

### **MANIPULACE S PALIVEM**

**POZOR!** Benzínový zemní vrták je poháněn dvoutaktním motorem, který pro správné fungování potřebuje palivovou směs složenou z benzínu a motorového oleje. Při míchání je důležité dodržovat správný poměr směsi. Pokud k benzínu nepřidáte správný poměr motorového oleje, můžete způsobit závažné poškození motoru, na které se nevztahuje záruka.

- Používejte výhradně bezolovnatý benzín s minimálním oktanovým číslem 95 (E 10).

- Benzín má tendenci vytvářet usazeniny v nádobě, ve které je skladován déle než 2 měsíce. **Vždy používejte pouze čerstvý benzín!**

- Používejte pouze kvalitní motorový olej určený pro vzduchem chlazené dvoudobé motory.

- **NEBEZPEČÍ!** Benzín a palivová směs jsou hořlaviny!

- Benzín a palivovou směs skladujte ve vhodných nádobách, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a otevřeného ohně.

- Nenechávejte nádoby s benzínem nebo palivovou směsí v dosahu dětí.
- Během přípravy palivové směsi nekuřte a vyhněte se inhalaci výparů.
- Ujistěte se, že v místnosti, kde dochází k doplňování nebo přípravě paliva, je zajištěna dostatečná ventilace.

### **Příprava palivové směsi:**

- Benzín a olej míchejte v čisté nádobě.
- Začněte nalitím poloviny z celkového množství míchaného benzínu do nádoby. Následně dolijte celé množství oleje. Směs zamíchejte. Po smíchání dolijte zbylé množství benzínu.
- Směs řádně promíchejte před jejím nalitím do nádrže.
- Palivová směs podléhá stárnutí. Nepřipravujte nadměrné množství palivové směsi, abyste zabránili tvorbě usazenin.

**Důležité!** Nádoby s palivovou směsí a s benzínem vhodně označte, aby se zabránilo jejich záměně při použití.

- Pravidelně čistěte nádoby na benzín a na palivovou směs, abyste odstranili případné usazeniny.

### **Doplnění paliva:**

- **VAROVÁNÍ!** Řízení se následnými pokyny sníží riziko požáru:
- Palivo doplňujte pouze pokud je motor vypnutý.
- Umístěte stroj na rovnou plochu, do stabilní polohy, s uzávěrem palivové nádrže nasměřovaným nahoru.
- Vyčistěte uzávěr nádrže a okolní prostor, aby se zabránilo vniknutí nečistot během doplňování paliva.
- Uzávěr nádrže otvírejte pomalu - případný přebytečný tlak v nádrži se tak uvolní postupně.
- Ujistěte se že palivo je dobře smíšené před jeho doplněním do nádrže.
- Před doplněním paliva nechte motor vychladnout.
- Energicky protřepejte nádobou, v níž se nachází palivová směs.
- Pomocí nálevky nalijte palivovou směs do palivové nádrže. Nezaplňujte přitom nádrž až úplně po okraj.
- Po doplnění paliva nádrž pořádně uzavřete.
- **POZOR!** Okamžitě očistěte jakoukoliv stopu po palivové směsi, která se rozlila po stroji nebo po zemi a nestartujte motor, dokud se benzín zcela nevypaří.
- Benzínový zemní vrták nestartujte mě místě kde jste doplňovaly palivo. Ujistěte se, že benzínový zemní vrták nachází v dostatečné vzdálenosti od místa kde jste doplňovaly palivo (minimálně 3 m).

### **STARTOVÁNÍ**

#### **Startování studeného motoru**

1. ON / OFF vypínač (1) do polohy ON.
  2. Páčku sytiče (3) zatlačte do polohy ON.
  3. Pár krát (4-5 krát) stiskněte palivové čerpadlo (4) dokud se nenaplní palivem (není třeba, aby bylo zcela naplněno).
  4. Startovací lanko chyťte pravou rukou. Pomalu jím táhněte, dokud ucítíte odpor. Následně startovací lanko silně a rychle zatáhněte. V žádném případě startovací lanko neobmotávejte kolem své ruky.
- VAROVANIE!** Startovací lanko úplně nevytahujte. V případě úplného vytažení startovací lanko nepouštějte - můžete poškodit motor zařízení.
5. Po nastartování motoru posuňte páčku sytiče (3) do polohy ½ a nechte motor běžet po dobu 10 -20 sekund. Po uplynutí této doby posuňte páčku sytiče (3) do polohy OFF.

#### **Startování teplého motoru**

- Pro nastartování teplého motoru zachovejte stejný postup jako při startování studeného motoru. Není třeba zatlačit páčku sytiče (3) do polohy ON ani mačkat palivové čerpadlo (4).

### **ZASTAVENÍ**

- Předtím než benzínový zemní vrták úplně vypnete nechte motor vychladnout tak, že ho necháte 2-3 minuty běžet na volnoběžné otáčky.
- ON / OFF vypínač (1) do polohy OFF.

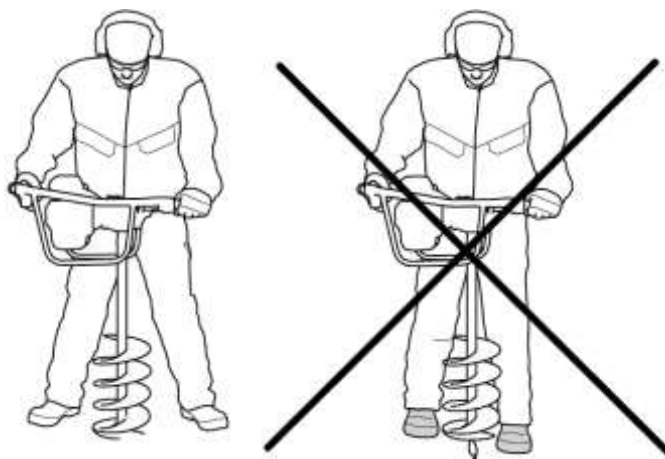
## **VRTÁNÍ**

**VAROVÁNÍ!** Provrtání elektrických kabelů a drátů nebo kontakt s nimi může způsobit usmrcení nebo vážný pracovní úraz. **Zařízení není elektricky izolované.** Abyste předešli úrazu elektrickým proudem se vždy před zahájením vrtání ujistěte, že v zemi není zakopané potrubí, elektrické kabely nebo dráty. Pro poskytnutí informací o umístění elektrických kabelů nebo potrubí se obraťte na místního správce inženýrských sítí. Podle potřeby zkontrolujte skutečné umístění elektrických kabelů nebo potrubí vyhloubením zákopu nebo použitím vyhledávacích zařízení, jako je např. detektor kabelů.

**VAROVÁNÍ!** Náraz do tvrdého předmětu v zemi, jako jsou skály nebo kořeny stromů může způsobit náhlé zastavení vrtáku nebo zpětnou reakci v pohybu vrtáku, v důsledku které může obsluhující pracovník ztratit kontrolu nad zařízením nebo být odhozen na zem a utrpět tak vážný pracovní úraz. Abyste tomu předešli vždy držte zařízení pevně v obou rukách.

**VAROVÁNÍ!** Nadměrné vystavování se vibracím může způsobit problémy s krevním oběhem u lidí, kteří ho mají zhoršení, a také může způsobit poškození nervů. Pokud se u vás objeví příznaky nadměrného vystavení vibracím (mravenčení, ztráta citu, chvění, píchání, bolest, ztráta síly v prstech na ruce nebo zápěstí, změny v barvě a stavu pleti) kontaktujte svého lékaře.

- Vždy zajistěte, abyste měli bezpečný a stabilní pracovní postoj.
- Stroj držte vždy oběma rukama.
- Aby se vrták hladce zavrtal do země, vrtat začněte na poloviční plyn a postupně zvyšujte rychlost motoru.
- Pokud se vrták zasekl v zemi a nedá se vytáhnout, zastavte motor a otáčejte zařízení proti směru hodinových ručiček.
- Po skončení vrtání vždy vypněte motor.
- Nepřibližujte se k vrtáku rukama ani nohama dokud se motor zcela nezastaví.
- Jestliže stroj zasáhne cizí předmět nebo pokud cítíte vibrace, ihned ho zastavte a zkontrolujte, zda není poškozen.



## **ÚDRŽBA**

- Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.
- Nasadte si pracovní rukavice.
- Neprovádějte servisní práce, pokud nemáte potřebné znalosti a vybavení.
- **POZOR!** Před zahájením jakékoliv kontroly nebo údržby stroj vypněte, odpojte kabel zapalovací svíčky a počkejte dokud motor úplně nevychladne.
- Po každém ukončení pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a, opravte a nahraďte poškozené části.
- Stroj skladujte na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy.
- Prevence přehřátí a poškození motoru udržujte větrací otvory stále čisté.
- Nikdy nečistěte nebo nestříkejte na zařízení vodu. Kryt motoru vyčistěte měkkým navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla nebo rozpouštědla jako o je benzín, alkohol, čpavek apod! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Startovací lanko je třeba vyměnit při prvních příznacích opotřebení.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů všech šroubů a matic.

## **NASTAVENÍ KARBURÁTORU**

- Benzínový zemní vrták byl vyroben tak, aby bylo množství vypuštěných škodlivých emisí co nejnižší.



- Karburátor reguluje výkon motoru. V karburátoru dochází ke smíchání vzduchu a paliva. Správné nastavení poměru smíšeného vzduchu a paliva je důležité pro správné fungování stroje.

### **Nastavení volnoběhu**

- Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý.
- Když je volnoběh nastavení správné, vrták by se neměl otáčet. V opačném případě při zapnutém motoru otáčejte (ve směru pohybu hodinových ručiček) stavěcí šroub ve tvaru písmene T dokud se vrták nezačne otáčet. Následně šroub otáčejte (proti směru pohybu hodinových ručiček) dokud se vrták zcela nezastaví.
- Při správném nastavení výkonu motoru při volnoběhu by měl motor běžet plynule v každé pozici - výkon motoru by měl být dostatečně nízký na to, aby nedošlo k otáčení vrtáku.

### **ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU**

1. Odšroubujte šroub krytu vzduchové filtru.
2. Odstraňte kryt vzduchové filtru.
3. Vyberte vzduchový filtr a omyjte mýdlovou vodou. Nepoužívejte benzín ani žádné jiné rozpouštědla
4. Vzduchový filtr nechte vysušit. Následně namontujte vzduchový filtr zpět na své místo, nasadte kryt vzduchového filtru a upevněte šroubem.

### **ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU**

- Pokud se do motoru dodává nedostatečné množství paliva, otevřete víčko palivové nádrže a zkontrolujte, zda není znečištěn palivový filtr.
- V případě používání stroje bez namontovaného palivového filtru se v karburátoru nahromadí špína což vede k poškození motoru.

### **KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY**

- Pravidelně odmontujte a vyčistěte zapalovací svíčku.
- Případné nečistoty odstraňte kovovou kartáčkem.
- Zkontrolujte a obnovte správnou vzdálenost mezi elektrodami. Doporučená vzdálenost je 0,6 - 0,7 mm.
- Namontuje svíčku zpět a dotáhněte ji klíčem na doraz.
- V případě spálených elektrod nebo opotřebované izolace a po každých 25 hodinách činnosti musí být zapalovací svíčka nahrazena novou, se stejnými parametry.



### **KONTROLA VÝFUKU**

- UPOZORNĚNÍ:** - Pravidelně kontrolujte, zda upevňovací prvky výfuku nejsou uvolněné a zda není samotný výfuk poškozený nebo zkorodovaný.
- V případě znaků unikání výfukových plynů mimo výfuku přestaňte stroj používat a nechte jej opravit v autorizovaném servisu. V opačném případě hrozí riziko vznícení motoru.

### **KONTROLA SACÍHO VENTILÁTOR CHLAZENÍ**

- Zkontrolujte a v případě potřeby očistěte nasávací ventilátor chlazení a okolí chladicích žebér válce po každých 25 hodinách používání stroje.
- Uvědomte si, že pro přístup k válci je třeba odstranit kryt zástrčky.
- V případě zachycení nečistot v okolí ventilátoru nebo mezi žebry válce lze stroj přehřát a mechanicky poškodit.

### **KONTROLA HLADINY OLEJE PŘEVODOVKY**

- Zkontrolujte hladinu oleje převodovky po každých 50 hodin použití a vyměňte olej pokud je třeba.
- Doporučený olej je (SAE 10W-30 2T).

## PLÁN ÚDRŽBY

|  | PRACOVNÍ POSTUP           | PŘED POUŽITÍM | PO 25 HOD. | PO 50 HOD. | PO 100 HOD. |   |
|--|---------------------------|---------------|------------|------------|-------------|---|
| ÚNIK PALIVA, ROZLITÍ PALIVA                          | utřít                     | ✓             |            |            |             |   |
| PALIVOVÁ NÁDRŽ<br>VZDUCHOVÝ FILTR,<br>PALIVOVÝ FILTR | zkontrolovat,<br>vyčistit | ✓             | ✓          |            |             | vyměnit pokud je to nezbytné  |
| SEŘIZOVAČ<br>VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK                     | podívat volnoběžné otáčky | ✓             |            |            |             | vyměnit karburátor pokud je to nezbytné                                 |
| ZAPALOVACÍ SVÍČKA                                    | vyčistit a opravit svíčku |               |            | ✓          |             | Doporučená vzdálenost: 0.6 - 0.7 mm.<br>Pokud je to nutné třeba vyměnit |
| CHLADÍCÍ<br>ODVZDUŠŇOVACÍ<br>VENTIL                  | vyčistit                  |               | ✓          |            |             |   |
| PLYNOVÝ SPÍNAČ,<br>VYPÍNAČ                           | zkontrolovat              | ✓             |            |            |             |   |
| ČERPADLO PŘÍVODNÍHO<br>VENTILU                       | Vyměnit pokud je chybné   | ✓             |            |            |             |   |
| ŠROUBY, MATICE                                       | dotáhnout,<br>vyměnit     | ✓             |            |            | ✓           |   |

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

|  | PROBLÉM                          | PŘÍČINA  | ŘEŠENÍ  |                                      |
|--|----------------------------------|--|---|--------------------------------------|
| <b>SELHÁNÍ STARTOVÁNÍ</b>  | Benzínová nádrž                  | Nesprávné palivo                                       | Vyčerpat a nalít správné palivo.                            |                                      |
|  | Palivový filtr                   | Palivový filtr je zanesený                             | Vyčistěte palivový filtr.                                   |                                      |
|  | Nastavovací šroub karburátoru    | Nastavovací šroub karburátoru je nastaven mimo rozsah. | Stavěcí šroub karburátoru nastavit do požadovaného rozsahu. |                                      |
|  | Zapalovací svíčka                | Zapalovací svíčka je zanesená/ mokrá                   |   | Zapalovací svíčku vyčistěte/osušte   |
|  |                                  | Nesprávná vzdálenost mezi elektrodami                  |   | Doporučená vzdálenost: 0.6 - 0.7 mm. |
|  | Zapalovací svíčka je odmontovaná |  | Namontujte zapalovací svíčku.                               |                                      |
| <b>MOTOR STARTUJE ALE NEDRŽÍ OTÁČKY / ZHASNE / TĚŽKÝ RESTART</b> | Benzínová nádrž                  | Nesprávné palivo                                       | Vyčerpat a nalít správné palivo.                            |                                      |
|  | Palivový filtr                   | Palivový filtr je zanesený                             | Vyčistěte palivový filtr.                                   |                                      |
|  | Výfuk                            | Uhlík je zanesen.                                      | Vyměňte uhlík.  |                                      |
|  | Vzduchový filtr                  | Vzduchový filtr je zanesený prachem.                   | Vyčistěte vzduchový filtr.                                  |                                      |
|  | Žebra valce, kryt ventilátoru    | Žebra valce a kryt ventilátoru sú zanesené prachem.    | Vyčistěte žebra valce a kryt ventilátoru                    |                                      |

\* Pokud váš stroj stále potřebuje opravu, konzultujte to u svého prodejce nebo kontaktujte autorizovaný servis.

## SKLADOVÁNÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Před uskladněním stroje vyprázdněte palivovou nádrž a nechte běžet stroj dokud nespotřebuje veškerý zbylý benzín v nádrži a karburátoru.
- Stroj uskladněte uvnitř a proveďte nezbytná opatření aby se zabránilo jeho zrezivění.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**BENZINES FÖLDFÚRÓ****HASZNÁLAT**

A benzin földfúró olyan eszköz, amelyet a talaj lyukainak fúrására terveztek.

*A berendezést csak az előírt célra használja. Minden más felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. A felhasználó/ kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célra használja.*

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

|                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| <b>MOTOR</b>                   | <b>TÍPUS</b>                           | 1E44F-5 2 ütemű, 1 hengeres, léghűtéses   |
|                                | <b>KÖBTARTALOM</b>                     | 52 cm <sup>3</sup>  |
|                                | <b>TELJESÍTMÉNY</b>                    | 1,45 kW   |
|                                | <b>FORDULATOK</b>                      | 8 500 rpm   |
|                                | <b>FORGATÓNYOMATÉK</b>                 | 2,1 N.m / 3 000 rpm   |
|                                | <b>KOMPRESZ ARÁNY</b>                  | 25:1  |
|                                | <b>GYUJTÁS</b>                         | érintés nélküli tranzisztor   |
|                                | <b>STARTOLÁS</b>                       | kézi  |
|                                | <b>ÜZEMANYAG</b>                       | Üzemanyag-keverék a következő arányban (40 ml olaj (SAE 10W-30 2T) és 1 liter ólommentes benzin, min. Oktán 95 (E10)) |
|                                | <b>AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY KÖBTARTALMA</b> | 1 200 ml  |
|                                | <b>KARBURÁTOR</b>                      | Membrános   |
| <b>A FÚRÓ HOSSZUSÁGA</b>       |  | 800 mm  |
| <b>A FÚRÜK HELYES ÁTMÉRŐJE</b> |  | 150, 200, 250 mm  |
| <b>VIBRÁCIÓK</b>               |  | 8,3 m/másodperc <sup>2</sup>  |
| <b>NETTO SÚLY</b>              |  | 11 kg   |

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

|           |                            |  |
|-----------|----------------------------|--|
| <b>1</b>  | <b>ON/OFF KAPCSOLÓ</b>     |  |
| <b>2</b>  | <b>KÉZI STARTOLÁS</b>      |  |
| <b>3</b>  | <b>A DÚSÍTÓ KARA</b>       |  |
| <b>4</b>  | <b>ÜZEMANYAG SZIVATTYÚ</b> |  |
| <b>5</b>  | <b>GYUJTÓ GYERTYA</b>      |  |
| <b>6</b>  | <b>KIPUFOGÓ</b>            |  |
| <b>7</b>  | <b>ÜZEMANYAG TARTÁLY</b>   |  |
| <b>8</b>  | <b>A LÉGSZŰRŐ FEDELE</b>   |  |
| <b>9</b>  | <b>SEBESSÉGVÁLTÓ</b>       |  |
| <b>10</b> | <b>GÁZ KAR</b>             |  |
| <b>11</b> | <b>FA ADAPTER</b>          |  |
| <b>12</b> | <b>FÚRÓ 150 mm</b>         |  |

## JELMAGYARÁZAT

|   |   |
|---|---|
|    | Olvassa el a használati útmutatót.  |
|    | Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett forduljon egy újrahasznosító központhoz környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére. |
|    | A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét elvégezték.                            |
|    | Viseljen védőszemüveget.  |
|    | Viseljen hallásvédőt.   |
|    | Viseljen védőkesztyűt.  |
|    | Keverési arány 1:40, csak benzines üzemanyagot használjon olajjal.  |
|    | Garantált Lwa hangteljesítmény szint dB-ben.  |
|    | Viseljen védőcipőt  |
|    | Ne dolgozzon esőnél, és ne hagyja a készüléket szabadban, amikor esik.  |
|   | A benzin gyúlékony és felrobbanhat. A dohányzás és a nyílt tűz használata tilos   |
|  | Égési sérülések veszélye. Tartson biztonságos távolságot a forró gép alkatrészeitől.  |
|  | Újrahasznosítható termék  |
|  | E csomag esetében a visszavételre és az újrafeldolgozásra történő további feldolgozásra nyújtott pénzügyi hozzájárulás.                             |
|  | Kezelje a készüléket óvatosan.  |
|  | Ezzel az oldallal felfelé.  |
|  | Védje a készüléket a nedvességtől.  |
|  | Figyelem törékeny.  |
|  | Munka közben viseljen megfelelő légzésvédő eszközt.   |
|  | Munka közben viseljen megfelelő védősisakot.  |

## BISZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### **FONTOS!**

- **FIGYELMESZTETÉS!** Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, mielőtt a gépet használja. Ismerje meg a készülék kezelőszerveit és annak megfelelő használatát. Tanulja meg gyorsan leállítani a motort.
- A terméket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket) használni, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosága vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozza a termék biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasítja a készüléket. Óvakodjon a

gyermekektől, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a termékkel.

- A benzin földfúrót földi fúrásra tervezték. Használatát állami törvények szabályozhatják. A talajfúró használatának megkezdése előtt derítse ki, milyen jogszabályok vannak érvényben a helyszínen.
- Soha ne használjon módosított gépet, amely nem felel meg az eredeti kivitelnek.
- A gép használatakor legyen óvatos és éber, és ügyeljen a végzett tevékenységekre. - Összpontosítson a munkára. Ne használja a földcsavart, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A talajfúró használatakor a pillanatnyi figyelmeztetés is súlyos sérüléseket okozhat. Munka közben tilos enni, inni és dohányozni.
- Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést. További információkért olvassa el a "Védő munkaeszközök" c. Részt.
- Használat előtt ellenőrizze a gépet. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a gépet, és engedje meg, hogy egy hivatalos szervizben javítsa.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy az összes védőszerkezet és elem a helyén van-e.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ellenőrizze a gyújtógyertya fedelét és a gyújtógyertya sérülését.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben senki sem legyen 5 m-nél közelebb az egységhez.

**FIGYELMESZTETÉS!** A benzinfúró működés közben elektromágneses teret hoz létre, amely bizonyos körülmények között zavarhatja a beültetett orvostechikai eszközöket. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy a beültetett orvostechikai eszközökkel rendelkező személyekkel a készülék használata előtt keresse fel orvosát és a beültetett orvostechikai eszköz gyártóját.

**FIGYELMESZTETÉS!** Benzinfúrógép használata rosszul szellőző vagy zárt helyiségekben fulladás vagy szén-dioxidmérgezés miatti halált okozhat.

### **MUNKA VÉDŐ ESZKÖZÖK**

- A talajfúró gondatlan vagy helytelen használat esetén veszélyes szerszámgá válik, és súlyos, sőt halálos sérüléseket okozhat. Rendkívül fontos, hogy elolvassa és megértse ezt a kézikönyvet.
- A gép használata során jóváhagyott személyi védőfelszerelést kell használnia. Az egyéni védőeszközök használata nem szünteti meg a balesetek kockázatát, de baleset esetén csökkentheti a sérülés hatásait.
- A megfelelő egyéni védőeszköz kiválasztásakor konzultáljon a forgalmazóval.

### **Hallásvédelem**

Viseljen olyan fülvédőt, amely biztosítja a megfelelő zajcsökkentést.

**FIGYELEM!** Ha hallóvédőt visel, vigyázzon, figyelmeztető táblák vagy kiáltások nélkül. A fülvédőt mindig a motor leállítása után viselje.

### **Szemvédelem**

- Viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.

### **Kézvédelem**

- Ha szükséges, mindig viseljen védőkesztyűt (pl. A fúró rögzítésekor).

### **Lábvédelem**

- Viseljen erős csúszásmentes csizmát vagy csizmát.

### **Ruházat**

- Soha ne viseljen laza ruhát, sálát, ékszert vagy hasonló tárgyat, amelyek beleakadhatnak a fúróba.
- Ügyeljen arra, hogy a haja ne érje el a vállait.

- **Mindig legyen kéznél az elsősegély-készlet.**

## GÉP BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

- Ez a szakasz leírja a gép biztonsági funkcióinak működését és az óvintézkedéseket, amelyeket a biztonságos működése érdekében meg kell tennie.
- A gép nem megfelelő karbantartása lerövidítheti élettartamát és növelheti a balesetek kockázatát.

- **VIGYÁZAT!** Soha ne használja a gépet hibás vagy hiányzó biztonsági felszereléssel. A gép biztonsági berendezéseit az ebben a szakaszban leírt módon kell ellenőrizni és karbantartani. Ha a biztonsági felszerelés bármely része megsérült, javítsa a gépet egy hivatalos szervizközpontba.

## BE / KI KAPCSOLÓ

- Az ON / OFF kapcsolót a motor leállítására használják. Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy a motor leáll-emozgassa a kapcsolót stop helyzetbe.

## SZENNYEZÉS

- A hangtompítót úgy tervezték, hogy fenntartsa a minimális zajszintet, és irányítsa a kipufogógázokat a felhasználótól.
- Soha ne használja a gépet sérült vagy hiányzó hangtompítóval!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hangtompító szorosan rögzítve van-e a motorhoz.
- **VIGYÁZAT!** A hangtompító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek karcinogén hatással lehetnek. Ha a hangtompító meghibásodik, kerülje az ilyen anyagokkal való érintkezést.
- **VIGYÁZAT!** Ne feledje, hogy a motor kipufogógáz forró és szikrákat tartalmazhat, amelyek tüzet okozhatnak. Soha ne indítsa el a gépet gyúlékony anyag belsejében vagy közelében!

## FÚRÓ

- Ellenőrizze a fúrót. Soha ne használjon tompa, repedt vagy sérült fúrót.
- Ellenőrizze, hogy a fúrólyuk megfelelően van-e rögzítve.
- A fúrófejeket fejlett őrlési módszerrel őrlték meg. Kopás esetén cserélje ki őket újra.

## **HASZNÁLAT**

### A FÚRÓ SZERELÉSE

- Ellenőrizze, hogy az ON / OFF kapcsoló OFF állásban van.
- Helyezze a fúrót a kimeneti tengelyre úgy, hogy a rögzítőcsavar rögzítéséhez szolgáló furatok igazodjanak.
- Helyezze be a rögzítőcsapot a lyukakba és rögzítse az osztott csapokkal.

### MANIPULÁCIÓ AZ ÜZEMANYAGAL

**VIGYÁZAT!** A benzinfúrót kétütemű motor hajtja meg, amelynek a megfelelő működéshez benzin és motorolaj keverékére van szükség. Keveréskor fontos a helyes keverési arány fenntartása. Ha nem adja hozzá a megfelelő motorolaj-arányt a benzinhoz, akkor súlyos motorkárosodást okozhat, amelyre a jótállás nem terjed ki.

- Csak ólommentes benzint használjon, minimális oktánszámmal 95 (E 10).
- A benzin hajlamos lerakódások kialakulására egy tartályban, amelyben több mint 2 hónapig tárolják. **Csak friss benzint használjon!**
- Csak kiváló minőségű motorolajat használjon, amelyet léghűtéses kétütemű motorokhoz terveztek.

- **VESZÉLY!** A benzin és az üzemanyag keverék tűzveszélyes!
- A benzint és az üzemanyag-keveréket tárolja megfelelő tartályokban, biztonságos helyen, hőforrástól és nyílt lángtól távol.
- Tartsa a benzin vagy üzemanyag keverék tartályait gyermekektől elzárva.

- Az üzemanyag elkészítése során tilos a dohányzás, és kerülje a gőzök belégzését.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzés megfelelő legyen a helyiségben, ahol az üzemanyag-feltöltés vagy az üzemanyag-feltöltés történik.

### **Az üzemanyag keverék készítése:**

- Keverje össze a benzint és az olajat egy tiszta tartályban.
- Először olvassa el a kevert benzin teljes mennyiségének felét a tartályba. Ezután tölts fel a teljes olajmennyiséget. Keverje hozzá a keveréket. Keverés után tölts fel újra benzinnel.
- Alaposan keverjük össze, mielőtt öntsük a tartályba.
- Az üzemanyag-keverék előregeged. A lerakódások elkerülése érdekében ne készítsen túlzott mennyiségű üzemanyag-keveréket.

**Fontos!** Megfelelően tüntesse fel az üzemanyag- és benzintartályokat, hogy a használat közben ne zavarjanak.

- Rendszeresen tisztítsa meg a benzin- és üzemanyag-tartályokat a lerakódások eltávolítása érdekében.

### **Az üzemanyag utántöltése:**

- **FIGYELMESZTETÉS!** A következő utasítások követése csökkenti a tűzveszélyt:
- Csak akkor álljon üzemmódban, amikor a motor kikapcsolt.
- Helyezze a gépet egy sima felületre, stabil helyzetbe, az üzemanyag-töltő fedélével felfelé.
- Tisztítsa meg a tartálysapkát és a környező területet, hogy megakadályozza a szennyeződés bejutását az üzemanyag feltöltés során.
- Lassan nyissa ki a tartálysapkát - a tartályban lévő összes nyomás fokozatosan felszabadul.
- Üzemanyag-feltöltés előtt ellenőrizze, hogy az üzemanyag megfelelően van-e keverve.
- Üzemanyag-feltöltés előtt hagyja lehűlni a motort.
- Erősen rázzuk fel az üzemanyag-keveréket tartalmazó tartállyal.
- Egy tölcsérral öntsön üzemanyag-keveréket az üzemanyag-tartályba. Ne tölts fel a tartályt széleig.
- Tankolás után zárja le a tartályt.
- **FIGYELMESZTETÉS!** Azonnal tisztítsa meg a gépre vagy a földre ömlött üzemanyag-nyomokat, és ne indítsa el a motort, amíg a benzin teljesen el nem párolog.
- Ne indítsa el a benzin földfúrót abban a pontban, ahol feltöltődik. Győződjön meg arról, hogy a benzinfúrósvar megfelelő távolságra van az üzemanyag-töltési ponttól (legalább 3 m).

## **STARTOLÁS**

### **A hideg motor startolása**

1. Fordítsa az ON / OFF kapcsolót (1) BE állásba.
2. Tolja a fojtókart (3) BE állásba.
3. Nyomja meg néhányszor (4-5-szer) az üzemanyag-szivattyút (4), amíg meg nem töltődik az üzemanyaggal (nem kell teljesen feltölteni).
4. Fogja meg az indítókötelet a jobb kezével. Húzza lassan, amíg ellenállást nem érez. Ezután erősen és gyorsan húzza meg az indítókötelet. Soha ne tekerje az indítószinórt a kezére.
- FIGYELMESZTETÉS!** Ne húzza ki teljesen az indítókötelet. Ne engedje el az indítókötelet, ha teljesen kihúzta - ez károsíthatja a gép motorját.
5. A motor indítása után állítsa a fojtókart (3) polohy helyzetbe, és hagyja, hogy a motor 10-20 másodpercig járjon. Ezen idő elteltével mozgassa a fojtókart (3) OFF állásba.

### **A meleg motor startolása**

- A meleg motor indításához kövesse ugyanazt az eljárást, mint a hideg motor indításához. Nincs szükség arra, hogy a fojtókart (3) BE állásba nyomja, vagy az üzemanyag-szivattyút (4) nyomja meg.

## **MEGÁLÍTÁS**

- Hagyja a motort 2-3 percig alapjáraton lehűlni, mielőtt teljesen kikapcsolná a benzinfúrót.
- Állítsa az ON / OFF kapcsolót (1) OFF helyzetbe.



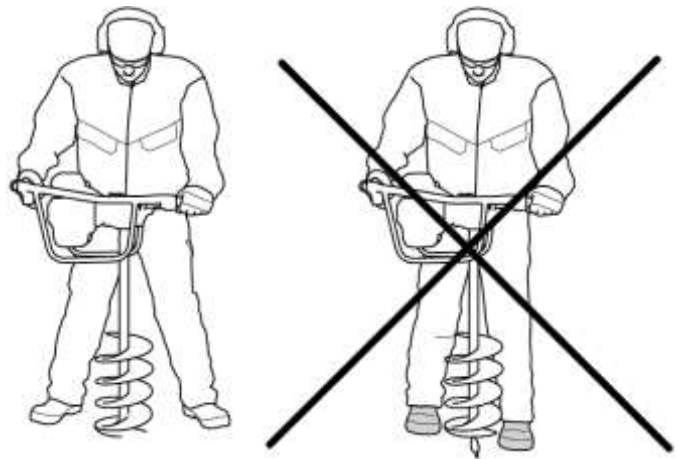
## **FÚRÁS**

**FIGYELMESZTETÉS!** Az elektromos kábelek és vezetékek fúrása vagy érintkezés halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet. **A készülék nincs elektromosan szigetelt.** Az áramütés elkerülése érdekében fúrás előtt mindig győződjön meg arról, hogy semmiféle vezeték, elektromos kábel vagy vezeték nem telik el a földbe. Vegye fel a kapcsolatot a helyi közművezetővel az elektromos kábelek vagy a csövek helyének meghatározására. Ha szükséges, ellenőrizze az elektromos kábelek vagy a csövek tényleges helyét az árok feltárásával vagy olyan keresőeszközökkel, mint például. kábeldetektor.

**FIGYELMESZTETÉS!** A földön lévő kemény tárgyakra, például sziklákra vagy fagyókerekre gyakorolt hatás miatt a fúrógép hirtelen megállhat, vagy reagálhat a fúró mozgására, és a kezelő elveszítheti a gép irányítását, eshet a földre, és súlyos munkahelyi baleseteket szenvedhet. Ennek elkerülése érdekében mindig tartsa erősen mindkét kezét az eszközön.

**FIGYELMESZTETÉS!** A rezgések túlzott kitettsége keringési problémákat okozhat azoknál az embereknél, akik ideje vannak, és idegkárosodást is okozhat. Ha a túlzott rezgésnek kitett tünetek (bizsergés, érzések elvesztése, remegés, szúrás, fájdalom, ujjak vagy csukló elvesztése, szín- és bőrváltozás) lépjen kapcsolatba orvosával.

- Mindig ügyeljen arra, hogy biztonságos és stabil munkahelyzete legyen.
- Mindig mindkét kezével tartsa a gépet.
- Ahhoz, hogy a fúrót egyenletesen fúrja a talajba, kezdje meg a fúrást a félgázzal, és fokozatosan növelje a motor fordulatszámát.
- Ha a fúrógép beragadt a földbe és nem húzható ki, állítsa le a motort, és fordítsa el a gépet az óramutató járásával ellentétesen.
- Fúrás után mindig állítsa le a motort.
- Tartsa távol a kezét és lábát a fúrótól, amíg a motor teljesen le nem áll.
- Ha a gép idegen tárgyat üt, vagy rezgéseket érez, azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrizze, hogy sérült-e.



## **KARBANTARTÁS**

- A megfelelő karbantartás elengedhetetlen a gép eredeti hatékonyságának és üzembiztonságának fenntartásához.
- Vegye fel a kesztyűt.
- Ne szervizelje, ha nincs a szükséges ismeretek és felszerelés.
- **FIGYELMESZTETÉS!** Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a gyújtókábelt, mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne gyújtógyertyák és várja meg, amíg a motor teljesen lehűl.
- Minden munkát követően alaposan tisztítsa meg a gépet a portól, javítsa ki és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Tárolja a gépet száraz, időjárásálló helyen.
- A túlmelegedés és a motor károsodásának elkerülése érdekében mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat.
- Soha ne tisztítsa vagy permetezzen vizet a készülékre. Tisztítsa meg a motor burkolatát puha, nedves ruhával. Soha ne használjon tisztítószereket, oldószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.!
- Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Az indítószinórt az első kopás jeleinél ki kell cserélni.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák szorosan vannak-e rögzítve.

## **A KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁSA**

- A benzinfűrőt úgy tervezték, hogy minimalizálja a káros kibocsátásokat.
- A porlasztó szabályozza a motor teljesítményét. A porlasztó keveri a levegőt és az üzemanyagot. A gép megfelelő működéséhez fontos a levegő / üzemanyag arány helyes beállítása.

### **Alapjárat beállítása**

- Ellenőrizze, hogy a légszűrő tiszta-e.
- Ha az alapjárat beállítása helyes, a vetőgépnél nem szabad forognia. Ellenkező esetben, járó motor mellett, forgassa (óramutató járásával megegyező irányban) a T-alakú beállító csavart, amíg a fűrószár el nem forog. Ezután forgassa el a csavart (az óramutató járásával ellentétes irányban), amíg a fűró teljesen le nem áll.
- Ha a motor alapjárat fordulatszámja helyesen van beállítva, a motornak minden helyzetben simán kell működnie - a motorteljesítménynek elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy megakadályozza a vetőgép forgását.

## **A LÉGSZŪRŐ TISZTÍTÁSA**

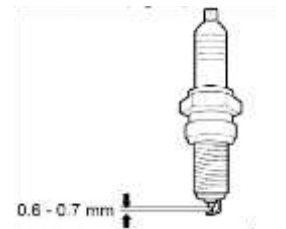
1. Távolítsa el a légszűrő fedél csavarját.
2. Távolítsa el a légszűrő fedelét.
3. Távolítsa el a légszűrőt, és mossa le szappanos vízzel. Ne használjon benzint vagy más oldószert
4. Hagyja megszáradni a légszűrőt. Ezután helyezze vissza a légszűrőt, cserélje ki a légszűrő fedelét és rögzítse a csavarral.

## **AZ ÜZEMANYAGSZŪRŐ TISZTÍTÁSA**

- Ha a motorhoz nem jut elegendő üzemanyag, nyissa ki az üzemanyag-töltősapkát és ellenőrizze az üzemanyagszűrő szennyeződését.
- Ha a gépet üzemanyagszűrő beszerelése nélkül használja, szennyeződés halmozódik fel a porlasztóban, ami a motor károsodásához vezethet.

## **A GYUJTÓ GYERTYA ELLENŐRZÉSE**

- Rendszeresen távolítsa el és tisztítsa meg a gyújtógyertyát.
- Távolítsa el a szennyeződések fémkefével.
- Ellenőrizze és helyreállítsa a megfelelő elektródarést. Az ajánlott távolság 0,6–0,7 mm.
- Helyezze vissza a gyújtógyertyát, és húzza meg teljesen a csavarkulccsal.
- Égetett elektródák vagy kopott szigetelés esetén, és minden 25 üzemóránként a gyújtógyertyát ki kell cserélni egy új, azonos paraméterekkel.



## **A KIPUFOGÓ ELLENŐRZÉSE**

- FIGYELMESZTETÉS:** - Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kipufogó-rögzítők ne legyenek laza-e, és hogy a kipufogógáz nincs sérült vagy korrodált-e.
- Ha a kipufogógáz szivárgásának jelei vannak a kipufogógázon kívül, hagyja abba a gépet, és javítás céljából vigye fel egy hivatalos szervizbe. Ellenkező esetben fennáll a motor meggyulladásának veszélye.

## **A HŰTÉS SZÍVÓ VENTILÁTORJÁNAK ELLENŐRZÉSE**

- Minden 25órás használat után ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a hűtőszívó ventilátort és a henger hűtőbordáit.
- Vegye figyelembe, hogy a hengerhez való hozzáférés érdekében le kell távolítani a dugófedeleket.
- Ha szennyeződés van a ventilátor körül vagy a henger bordái között, akkor a gép túlmelegedhet és mechanikusan megsérülhet.

## **A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE**

- Minden 50órás használat után ellenőrizze a sebességváltó olajsintjét, szükség esetén cserélje ki az olajat.

- Az ajánlott olaj (SAE 10W-30 2T).

## A KARBANTARTÁS TERVE

|  | PRACOVNÝ<br>POSTUP                           | PRED<br>POUŽITÍM | PO<br>25<br>HOD. | PO<br>50<br>HOD. | PO<br>100<br>HOD. |   |
|--|--|------------------|------------------|------------------|-------------------|---|
| ÜZEMANYAG-<br>SZAKASZ,<br>ÜZEMANYAG-<br>KISZERELÉS | áttörülni                                    | ✓                |                  |                  |                   |   |
| ÜZEMANYAG-<br>TARTÁLY                              | ellenőrizni,<br>kitisztítani                 | ✓                | ✓                |                  |                   | Kicserélni ha szükséges   |
| LÉGSZŰRŐ,  | Megnézni az<br>üresfordulatokat              | ✓                |                  |                  |                   | Kicserélni a karburátort<br>ha szükséges                                |
| ÜZEMANYAG-SZŰRŐ                                    | Kitisztítani és<br>megjavítani a<br>gyertyát |                  |                  | ✓                |                   | Ajánlott távolság: 0.6 -<br>0.7 mm.<br>Ha szükséges ki kell<br>cserélni |
| ALAPJÁRATI SEBESSÉG<br>BEÁLLÍTÓ                    | kitisztítani                                 |                  | ✓                |                  |                   |   |
| GYÚJTÓGYERTYA                                      | ellenőrizni                                  | ✓                |                  |                  |                   |   |
| HÚTÓ LÉGZÉS  | Kicserélni ha<br>nem jó                      | ✓                |                  |                  |                   |   |
| SZELEP   | Behúzni, kicserélni                          | ✓                |                  |                  | ✓                 |   |

## A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

|                    | PROBLÉMA                      | OK   | MEGOLDÁS  |   |
|--------------------|-------------------------------|--|---|---|
| <b>NEM STARTOL</b> | Benzín tartály                | Rosz üzemanyag   | Ürítse ki és töltsse be a megfelelő üzemanyagot.                |   |
|                    | Üzemanyag szűrő               | Az üzemanyag szűrő eldugult                            | Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt.                               |   |
|                    | A karburátor beállító csavara | A karburátor beállító csavarja nem esik a tartományba. | Állítsa be a porlasztó beállító csavarját a kívánt tartományba. |   |
|                    | Gyújtó gyertya                | A gyújtógyertya eldugult / nedves                      |   | Tisztítsa meg / szárítsa meg a gyújtógyertyát |
|                    |                               | Rossz elektródarés                                     |   | Ajánlott távolság: 0,6 - 0,7 mm.              |
|                    | A gyújtógyertyát eltávolítják |  | Szerelje be a gyújtógyertyát.                                   |   |

|  |                                       |  |  |
|--|---------------------------------------|--|--|
| <b>A MOTOR STARTOL DE NEM TARTJA A FORDULATOKAT/KIALSZIK/NEHÉZ RESTART</b> | Benzin tartály                        | Rossz üzemanyag                                      | Ürítse ki és töltsse be a megfelelő üzemanyagot.       |
|  | Üzemanyag szűrő                       | Az üzemanyagszűrő eltömődött                         | Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt.                      |
|  | Kipufogó                              | A szén eldugult.                                     | Cserélje ki a szénét.                                  |
|  | Lég szűrő                             | A légszűrő porral eltömődött.                        | Tisztítsa meg a légszűrőt.                             |
|  | A henger bordája, a ventilátor fedele | A hengerek és a ventilátor fedele porral eldugultak. | Tisztítsa meg a henger peremét és a ventilátor fedelét |

\* Ha a gép továbbra is javításra szorul, keresse fel a forgalmazót vagy a hivatalos szervizközpontot.

### TÁROLÁS

- **FIGYELMESZTETÉS:** A gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt és működtesse a gépet, amíg a tartályban és a porlasztóban lévő összes benzin elfogy.
- Tárolja a gépet bent, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket a rozsdá elkerülése érdekében.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon áthúzott, kerek szemétkosár-szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad hozzáadni a háztartási hulladékhoz. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre ingyenes szállítás céljából. Alternatív megoldásként néhány országban visszajuttathatja termékeit a helyi kereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék helyes ártalmatlanítása hozzájárul az értékes természeti erőforrások megtakarításához és megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanításáért a nemzeti szabályozással összhangban szankciókat lehet kiszabni.

**MOTOBURGHIU PE BENZINĂ****UTILIZAREA**

Motoburghiul pe benzină este un dispozitiv conceput pentru a face găuri în sol.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

**PARAMETRII TEHNICI**





















|   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| <b>MOTOR</b>                            | <b>TIP</b>                   | 1E44F-5 2-timpi, 1 cilindru cu răcire cu aer  |
|   | <b>VOLUM</b>                 | 52 cm <sup>3</sup>  |
|   | <b>PUTERE</b>                | 1,45 kW   |
|   | <b>TURAȚII</b>               | 8 500 rpm   |
|   | <b>CUPLU MOTOR</b>           | 2,1 N.m / 3 000 rpm   |
|   | <b>PROPOȚIA DE COMPRESIE</b> | 25:1  |
|   | <b>APRINDEREA</b>            | tranzistor fără contact   |
|   | <b>PORNIRE</b>               | manuală   |
|   | <b>COMBUSTIBIL</b>           | Amestec de combustibil în următorul raport (40 ml ulei (SAE 10W-30 2T) și 1 l benzină fără plumb min. Octan 95 (E10)) |
|   | <b>VOLUMUL REZERVORULUI</b>  | 1 200 ml  |
|   | <b>CARBURATOR</b>            | Cu membrană   |
| <b>LUNGIMEA BURGHIULUI</b>              |                              | 800 mm  |
| <b>DIAMETRUL BURGHIURILOR POTRIVITE</b> |                              | 150, 200, 250 mm  |
| <b>VIBRAȚII</b>                         |                              | 8,3 m/s <sup>2</sup>  |
| <b>GREUTATEA NETĂ</b>                   |                              | 11 kg   |

**COMPONENTELE PRODUSULUI**

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 1  | ÎNTRERUPĂTORUL ON/OFF    |
| 2  | PORNIRE MANUALĂ          |
| 3  | MANETĂ CHOKE             |
| 4  | POMPA DE COMBUSTIBIL     |
| 5  | BUJIA DE APRINDERE       |
| 6  | EȘASPEMUL                |
| 7  | REZERVOR COMBUSTIBIL     |
| 8  | CAPACUL FILTRULUI DE AER |
| 9  | TRANSMISIA               |
| 10 | MANETA DE ACCELERAȚIE    |
| 11 | ADAPTOR DIN LEMN         |
| 12 | BURGHIU 150 mm           |



## EXPLICAREA SIMBOLURILOR

|   |   |
|---|---|
|    | Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.   |
|    | Nu îl eliminați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, contactați centrul de reciclare într-un mod ecologic. Aveți grijă de protecția mediului. |
|    | Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost implementată metoda de evaluare a conformității din aceste directive.              |
|    | Purtați ochelari de protecție.  |
|    | Purtați antifoane.  |
|    | Purtați mănuși de protecție.  |
|    | Raport de amestecare 1:25, folosiți doar amestec de ulei/benzină.   |
|    | Nivel garantat al puterii acustice.   |
|    | Purtați încălțăminte de protecție.  |
|    | Nu operați aparatul în ploaie și nu îl lăsați afară când plouă.   |
|   | Benzina este o substanță inflamabilă și poate exploda. Se interzice fumatul și folosirea focului deschis.   |
|  | Risc de arsuri. Păstrați o distanță sigură față de piesele fierbinți ale mașinii.   |
|  | Produs reciclabil.  |
|  | O contribuție financiară a fost efectuată pentru recuperarea și reciclarea ulterioară a conținutului.   |
|  | Aparatul trebuie manevrat cu grijă.   |
|  | Cu partea aceasta în sus.   |
|  | Acest dispozitiv trebuie ferit de umiditate.  |
|  | Fragil.   |
|  | În timpul lucrului purtați o protecție adecvată a căilor respiratorii   |
|  | În timpul lucrului purtați o cască de lucru adecvată.   |

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

### IMPORTANT!

- **AVERTIZARE!** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi dispozitivul. Înainte de a folosi burghiul este necesar să cunoașteți modalitatea de operare și să știți cum să-l utilizați corect. Învățați să opriți rapid motorul.
- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror dizabilitate fizică, senzorială,

mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea produsului în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de persoana responsabilă pentru siguranța sa de a folosi aparatul.

- Burghiul de pământ pe benzină este creat pentru a face găuri în sol. Utilizarea acestuia poate fi reglementată de legislația statului. Înainte de a folosi motoburghiul, aflați ce legislație este în vigoare în zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată utilajul pe care au fost efectuate modificări și nu corespund standardului de la producător.
- Când folosiți motoburghiul trebuie să fiți tot timpul atenți și vigilenți, acordând o atenție deosebită activității pe care o desfășurați.
  - Concentrați-vă pe muncă. Nu folosiți motoburghiul de pământ dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și o scurtă neatenție în timpul folosirii motoburghiului de pământ poate duce la vătămări grave. În timp ce lucrați aveți voie să mâncați, beți sau să fumați.
  - Purtați întotdeauna echipamentele de protecție adecvate. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea „Echipamente de lucru de protecție”.
  - Verificați motoburghiul înainte de utilizare. Dacă se constată vreo deteriorare, nu folosiți utilajul și reparați-l la un centru de service autorizat.
  - Înainte de a-l porni verificați dacă sunt instalate toate capacele și elementele de protecție.
  - Verificați dacă nu este deteriorat capacul bujiei și cablul de alimentare pentru a evita riscul de electrocutare.
  - Asigurați-vă ca nimeni să nu se apropie de motoburghiu mai aproape de 5 m în timp ce lucrați.

**ATENȚIE!** Motoburghiul pe benzină creează în timpul funcționării un câmp electromagnetic care poate provoca în anumite condiții interferențe la dispozitivele medicale implantate. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu dispozitive medicale implantate să consulte medicul și producătorul dispozitivului medical implantat înainte de a utiliza acest motoburghiu.

**AVERTIZARE!** Utilizarea burghiului pe benzină în zone slab ventilate sau închise poate provoca moartea din cauza asfixierii sau intoxicației cu dioxid de carbon.

### **ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE**

- Motoburghiul pe benzină devine un dispozitiv periculos dacă este folosită neglijent sau incorect și poate provoca răni grave, chiar fatale. Este extrem de important să citiți și să înțelegeți acest manual.
- Trebuie să folosiți echipamente de protecție personale acreditate în timpul în care utilizați motoburghiul. Utilizarea echipamentului individual de protecție nu elimină riscul de accidente, dar poate reduce efectele răniri în caz de accident.
- Consultați-vă cu dealerul dvs. pentru a alege echipamentul de protecție personală potrivit.

#### **Protecție auditivă**

Purtați antifoane externe pentru urechi care asigură o reducere adecvată a zgomotului.

**ATENȚIE!** În cazul în care purtați antifoane externe pe urechi, aveți grijă la semnele de avertizare sau strigătele. Luați jos antifoanele de pe urechi doar după ce s-a oprit motorul.

#### **Protecția ochilor**

- Purtați ochelari de protecție sau scut de protecție pentru față.

#### **Protecția mâinilor**

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când este necesar (de exemplu, atunci când fixați burghiul).

#### **Protecția picioarelor**

- Purtați pantofi sau cizme rezistente la alunecare.

## **Îmbrăcămintă**

- Nu purtați niciodată haine, eșarfe, bijuterii sau obiecte asemănătoare care ar putea fi prinse în burghiu.
- Asigurați-vă că părul dvs. nu ajunge mai jos de umeri.
- Aveți întotdeauna la îndemână un kit de prim ajutor.

## **ECHIPAMENTELE DE SIGURANȚĂ A UTILAJULUI**

- Această secțiune descrie funcționarea funcțiilor de siguranță ale mașinii și precauțiile pe care trebuie să le luați pentru a asigura funcționarea în siguranță.
- Întreținerea necorespunzătoare a mașinii poate scurta durata de viață și crește riscul de accidente.
- **AVERTIZARE!** Nu folosiți niciodată mașina cu echipament de siguranță defect sau lipsă. Echipamentul de siguranță al utilajului trebuie inspectat și întreținut conform descrierii din această secțiune. Dacă o parte a echipamentului de siguranță este avariata, reparați motoburghiul la un centru de service autorizat.

## **ÎNTRERUPĂTORUL ON/OFF**

- Întrerupătorul ON/OFF este utilizat pentru a opri motoburghiul. Porniți motorul și asigurați-vă că motorul se oprește când mutați comutatorul în poziția de oprire.

## **EȘAPAMENT**

- Eșapamentul este conceput pentru a menține nivelurile minime de zgomot și pentru a direcționa gazele de evacuare departe de utilizator.
- Nu folosiți niciodată motoburghiul cu eșapamentul deteriorat sau lipsă!
- Verificați în mod regulat dacă eșapamentul este bine fixat la motor.
- **AVERTIZARE!** Eșapamentul conține substanțe chimice care pot avea efecte cancerigene. În cazul în care aceste de strică, evitați contactul cu aceste substanțe.
- **AVERTIZARE!** Rețineți faptul că gazele de evacuare din motor sunt fierbinți și pot conține scântei care pot provoca un incendiu. Nu porniți niciodată motoburghiul în interior sau în apropierea unui material inflamabil!

## **BURGHIIUL**

- Verificați burghiul. Nu folosiți niciodată un burghiu rupt, crăpat sau deteriorat.
- Asigurați-vă că burghiul este bine fixat.
- Burghiurile au fost ascuțite în fabrică printr-o metodă avansată de ascuțire. În caz în care aceste se uzează, înlocuiți-le cu altele noi.

## **UTILIZARE**

### **MONTAREA BURGHIIULUI**

- Asigurați-vă că întrerupătorul ON/OFF este în poziția OFF.
- Așezați burghiul pe arborele de ieșire astfel încât găurile pentru fixarea știftului de blocare să fie aliniate.
- Introduceți știftul de blocare în orificii și fixați-le cu cuiele spintecate.

### **MANIPULAREA CU COMBUSTIBILUL**

**ATENȚIE!** Motoburghiul pe benzină este alimentat de un motor în doi timpi care are nevoie de un amestec de benzină și ulei de motor pentru o funcționare corectă. La amestecare, este important să se mențină raportul corect de amestec. Dacă nu adăugați raportul corect de ulei de motor la benzină, puteți provoca daune grave ale motorului care nu sunt acoperite de garanție.

- Utilizați numai benzină fără plumb cu un grad octanic minim de 95 (E 10).
- Benzina tinde să formeze reziduuri în recipientul în care este păstrată mai mult de 2 luni. **Utilizați întotdeauna numai benzină proaspătă!**
- Folosiți numai ulei de motor de înaltă calitate conceput pentru motoarele în doi timpi răcite cu aer.



- **PERICOL!** Benzina și amestecul de combustibil sunt substanțe inflamabile!
- Depozitați benzina și amestecul de combustibil în recipiente adecvate, într-un loc sigur, departe de sursele de căldură și de flăcările deschise.
- Nu lăsați containerele cu benzină sau combustibil la îndemâna copiilor.
- Nu fumați în timp ce pregătiți amestecul de combustibil și evitați inhalarea vaporilor.
- Asigurați-vă că există o ventilație adecvată în camera în care are loc alimentarea cu combustibil sau unde are loc pregătirea combustibilului.

#### **Prepararea amestecului de combustibil:**

- Amestecați benzina și uleiul într-un recipient curat.
- Începeți să turnați jumătate din cantitatea totală de benzină amestecată în recipient. Apoi adăugați întreaga cantitate de ulei. Amestecați amestecul. Reumpleți cu benzină după amestecare.
- Amestecați bine înainte de a turna în rezervor.
- Amestecul de combustibil este supus îmbătrânirii. Pentru a preveni depunerile, nu pregătiți cantități excesive de amestec de combustibil.

**Important!** Etichetați corect containerele de combustibil și benzină pentru a evita confuziile în timpul utilizării.

- Curățați periodic recipientele de combustibil pentru a îndepărta orice urmă de depozitare a benzinei.

#### **Alimentarea cu combustibil:**

- **AVERTIZARE!** Urmând aceste instrucțiuni veți reduce riscul de provocare a incendiului:
- Alimentați numai când motorul este oprit.
- Așezați motoburghiul pe o suprafață plană, într-o poziție stabilă, cu capacul de umplere a combustibilului orientat în sus.
- Curățați capacul rezervorului și zona înconjurătoare pentru a preveni pătrunderea murdăriei în timpul realimentării.
- Deschideți capacul rezervorului încet - orice exces de presiune din rezervor va fi eliberată treptat.
- Asigurați-vă că combustibilul este bine amestecat înainte de realimentare.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de realimentare.
- Agitați puternic cu recipientul care conține amestecul de combustibil.
- Turnați amestecul de combustibil în rezervorul de combustibil folosind o pâlnie. Nu umpleți rezervorul până la maxim.
- După realimentare, închideți bine rezervorul de combustibil.
- **AVERTIZARE!** Curățați imediat orice urmă de combustibil care s-a revărsat pe motoburghiul sau pe sol și nu porniți motorul până când benzina nu s-a evaporat complet.
- Nu porniți motoburghiul pe benzină în locul în care îl alimentați. Asigurați-vă că motoburghiul pe benzină este la o distanță suficientă de locul unde a fost umplut cu combustibilul (cel puțin 3 m).

#### **STARTUL/PORNIREA**

##### **Pornirea motorului la rece**

1. Rotiți comutatorul ON / OFF (1) în poziția ON.
  2. Puneți maneta choke (3) în poziția ON.
  3. Apăsăți pompa de combustibil (4) de câteva ori (de 4-5 ori) până când aceasta este umplută cu combustibil (nu trebuie umplută complet).
  4. Prindeți mânerul demarorului cu mâna dreaptă. Trageți-l încet până când simțiți o rezistență. Apoi trageți cu putere și repede frânghia demarorului. Nu înfășurați niciodată cablul de pornire în jurul mâinii.
- AVERTIZARE!** Nu trageți cablul demarorului complet. Nu eliberați cablul de pornire dacă est scos complet - poate deteriora motorul.
5. După pornirea motorului, deplasați maneta choke (3) în poziția ½ și lăsați motorul să funcționeze timp de 10-20 de secunde. După acest timp, schimbați butonul choke (3) în poziția OFF.

##### **Pornirea motorului la cald**

- Pentru a porni un motor cald, urmați aceeași procedură ca pentru pornirea unui motor rece. Nu este necesar să apăsați maneta choke (3) în poziția ON sau să apăsați pompa de combustibil (4).

## **OPRIREA**

- Înainte de oprirea completă motoburghiului pe benzină, lăsați motorul să se răcească lăsându-l să meargă la ralanti timp de 2-3 minute.
- Mutați butonul ON / OFF (1) în poziția OFF.

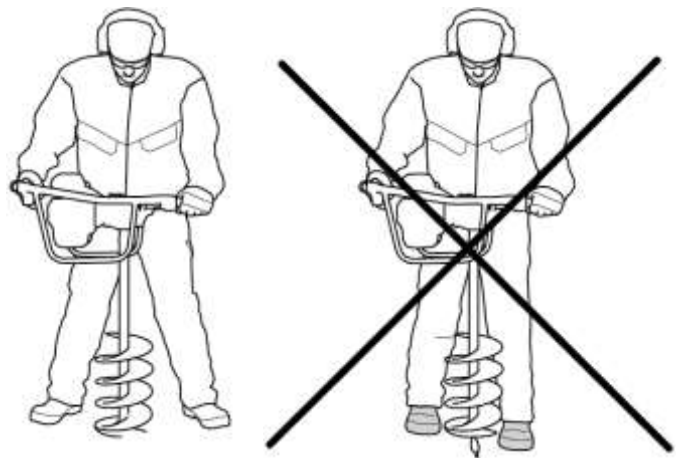
## **FORAREA**

**AVERTIZARE!** Forajul sau contactul cu cablurile sau firele electrice pot duce la deces sau răni grave. **Motoburghiul nu este izolat electric.** Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă întotdeauna că în sol nu sunt îngropate conducte, cabluri electrice sau fire înainte de forare. Contactați managerul local pentru localizarea cablurilor electrice sau a conductelor. Dacă este necesar, verificați locația reală a cablurilor electrice sau a conductelor prin săparea șanțului sau cu ajutorul dispozitivelor de căutare cum este detectorul de cabluri.

**AVERTIZARE!** Impactul asupra unui obiect dur din pământ, cum ar fi pietrele sau rădăcinile copacilor, nu poate determina forajul să se oprească brusc sau să reacționeze la mișcarea burghiului, determinând operatorul să piardă controlul mașinii sau să fie aruncat la sol și să sufere accidente profesionale grave. Pentru a evita acest lucru, țineți întotdeauna dispozitivul ferm în ambele mâini.

**AVERTIZARE!** Expunerea excesivă la vibrații poate cauza probleme grave cu sistemul circulator la persoanele care au cu acesta și, de asemenea, poate provoca leziuni nervoase. Dacă aveți simptome de expunere excesivă la vibrații (furnicături, pierderea simțurilor, tremurături, înțepături, durere, pierderea degetelor sau a încheieturilor, decolorarea și starea pielii) contactați medicul.

- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o postură de lucru sigură și stabilă.
- Țineți întotdeauna motoburghiul cu ambele mâini.
- Pentru a găuri cu burghiul lin în pământ, începeți să forajați la jumătate de accelerație și să creșteți treptat turația motorului.
- Dacă burghiul este blocat în pământ și nu poate fi scos, opriți motorul și rotiți mașina în sens invers acelor de ceasornic.
- Opriți întotdeauna motorul după foraj.
- Țineți-vă mâinile și picioarele departe de burghiu până când motorul nu s-a oprit complet.
- Dacă motoburghiul lovește un obiect străin sau dacă simțiți vibrații, opriți-l imediat și verificați-l dacă acesta nu este deteriorat.



## **MENTENANȚĂ**

- Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru a menține eficiența inițială și siguranța operațională a mașinii.
- Purtați mănuși de lucru.
- Nu efectuați lucrări de service dacă nu aveți cunoștințele și echipamentele necesare.
- **ATENȚIE!** Opriți mașina, deconectați cablul bujiei și așteptați până când motorul s-a răcit complet înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere.
- Curățați bine mașina de praf și reparați sau înlocuiți piesele deteriorate după fiecare lucrare.
- Depozitați motoburghiul într-un loc uscat, rezistent la intemperii.
- Mențineți orificiile de aerisire curate în orice moment pentru a evita supraîncălzirea și deteriorarea motorului.

- Nu curățați niciodată și nu pulverizați apă pe motor. Curățați capacul motorului cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzina, alcoolul, amoniacul etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Cablul de pornire trebuie înlocuit la primele semne de uzură.
- Verificați periodic dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse.

### **SETAREA CARBURATORULUI**

- Motoburghiul pe benzină a fost proiectat pentru a reduce la minimum emisiile dăunătoare.
- Carburatorul reglează puterea motorului. În acesta ajunge la amestecarea aerului și a combustibilului. Reglarea corectă a raportului aer / combustibil este importantă pentru ca motoburghiul să funcționeze corect.

### **Reglarea la ralanti**

- Verificați dacă filtrul de aer este curat.
- Când reglarea la ralanti este corectă, burghiul nu ar trebui să se rotească. În caz contrar, cu motorul pornit, rotiți (în sens orar) șurubul de reglare în formă de T, până când burghiul începe să se rotească. Apoi rotiți șurubul (în sensul opus acelor de ceasornic) până când burghiul se oprește complet.
- Dacă puterea la ralanti a motorului este reglată corect, motorul ar trebui să funcționeze lin în fiecare poziție - puterea motorului ar trebui să fie suficient de mică pentru a împiedica burghiul să se rotească.

### **CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER**

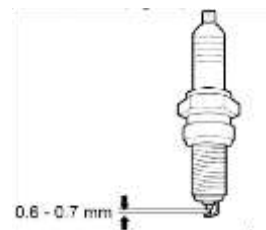
1. Scoateți șurubul de la capacul filtrului de aer.
2. Scoateți capacul filtrului de aer.
3. Scoateți filtrul de aer și spălați-l cu apă cu săpun. Nu folosiți benzină sau alți solvenți.
4. Lăsați filtrul de aer să se usuce. Apoi montați din nou filtrul de aer, înlocuiți capacul filtrului de aer și fixați-l cu șurubul.

### **CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL**

- Dacă motorul nu este alimentat cu suficient combustibil, deschideți capacul de umplere a combustibilului și verificați dacă nu este contaminat filtrul de combustibil.
- Dacă utilajul este folosit fără a fi instalat un filtru de combustibil, se va acumula murdărie în carburator, ceea ce duce la deteriorarea motorului.

### **CONTROLUL BUJIEI DE APRINDERE**

- Scoateți și curățați bujia în mod regulat.
- Îndepărtați orice murdărie cu o perie metalică.
- Verificați și restabiliți distanța corectă a electrodului. Distanța recomandată este de 0,6 - 0,7 mm.
- Montați din nou bujia și strângeți-o cu cheia, cât mai tare.
- În cazul electrozilor arse sau a izolației uzate și la fiecare 25 de ore de funcționare, bujia trebuie înlocuită cu una nouă cu aceiași parametri.



### **VERIFICAREA EȘAPAMENTULUI**

- ATENȚIE:** - Verificați în mod regulat dacă elementele de fixare a gazelor de eșapament nu sunt libere și că eșapamentul în sine nu este deteriorat sau corodat.
- Dacă există semne de scurgere de gaze de evacuare în afara eșapamentului, opriți utilizarea motoburghiului și reparați-l la un centru de service autorizat. În caz contrar, există riscul de aprindere a motorului.

### **VERIFICAREA VENTILATORULUI DE RĂCIRE**

- Verificați și, dacă este necesar, curățați ventilatorul de răcire și în jurul aripioarelor de răcire ale cilindrului după fiecare 25 de ore de utilizare.
- Rețineți că capacul dopului trebuie îndepărtat pentru a accesa cilindrul.
- În cazul în care murdăria este prinsă în jurul ventilatorului sau între coastele rolei, mașina se poate

supraîncălzi și poate fi deteriorată mecanic.

### VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI DIN TRANSMISIE

- Verificați nivelul uleiului din transmisie după fiecare 50 de ore de utilizare și schimbați uleiul, dacă este necesar.
- Uleiul recomandat este (SAE 10W-30 2T).

### PLANUL DE ÎNTREȚINERE

|   | PROCEDURA DE LUCRU           | ÎNAINTE DE UTILIZARE | DUPĂ 25 DE ORE | DUPĂ 50 DE ORE | DUPĂ 100 DE ORE |   |
|---|------------------------------|----------------------|----------------|----------------|-----------------|---|
| <b>SCRURGERE SAU VĂRSARE DE COMBUSTIBIL</b>                             | ștergeți                     | ✓                    |                |                |                 |   |
| <b>REZERVOR DE CARBURANT<br/>FILTRU DE AER,<br/>FILTRU DE CARBURANT</b> | controlați,<br>curățați      | ✓                    | ✓              |                |                 | schimbați dacă este nevoie  |
| <b>REGLAREA LA RALANTI</b>  | verificați ralanti-ul        | ✓                    |                |                |                 | Schimbați carburatorul dacă este nevoie                                   |
| <b>BUJIA DE APRINDERE</b>   | curățați și reparați         |                      |                | ✓              |                 | Distanța recomandată: 0.6 -0.7 mm.<br>Dacă este necesar trebuie schimbată |
| <b>FILTRUL DE AERISIRE ȘI RĂCIRE</b>                                    | curățați                     |                      | ✓              |                |                 |   |
| <b>COMUTATORUL DE GAZ,<br/>ÎNTRERUPĂTORUL</b>                           | controlați                   | ✓                    |                |                |                 |   |
| <b>POMPA VALVEI DE ALIMENTARE</b>                                       | schimbați dacă este stricată | ✓                    |                |                |                 |   |
| <b>ȘURUBURI, PIULIȚE</b>  | strângeți,<br>schimbați      | ✓                    |                |                | ✓               |   |

### **REZOLVAREA PROBLEMELOR**

|                       | PROBLEMĂ                             | CAUZĂ  | REZOLVARE  |                                    |
|-----------------------|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|
| <b>NU POATE PORNI</b> | Rezervorul de benzină                | Combustibil greșit                                       | Goliți și completați combustibilul potrivit.                       |                                    |
|                       | Filtrul de combustibil               | Filtrul de combustibil este înfundat                     | Curățați filtrul de combustibil.                                   |                                    |
|                       | Șurubul de reglare al carburatorului | Șurubul de reglare a carburatorului nu este reglat bine. | Reglați șurubul de reglare a carburatorului în intervalul necesar. |                                    |
|                       | Bujia de aprindere                   | Bujie înfundată / umedă                                  |  | Curățați / uscați bujia            |
|                       |                                      | Distanța greșită între electrozi                         |  | Distanța recomandată: 0.6 -0.7 mm. |
|                       |                                      | Bujia este demontată                                     |  | Montați bujia.                     |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>MOTORUL PORNEȘTE<br/>DAR NU ARE TURAȚII /<br/>OPREȘTE / PORNIRE<br/>GREA</b> | Rezervorul de benzină                        | Combustibil greșit   | Goliți și completați combustibilul potrivit.            |
|   | Filtrul de combustibil                       | Filtrul de combustibil este înfundat                           | Curățați filtrul de combustibil.                        |
|   | Eșapamentul                                  | Carbonul este înfundat.  | Schimbați carbonul.                                     |
|   | Filtrul de aer                               | Filtrul de aer este înfundat cu praf.                          | Curățați filtrul de aer.                                |
|   | Coastele cilindrului, carcasa ventilatorului | Coastele cilindrului și carcasa ventilatorului sunt înfundate. | Curățați coastele cilindrului și carcasa ventilatorului |

\* Dacă motorul dvs. mai are nevoie de reparații, consultați distribuitorul sau un centru de service autorizat.

### DEPOZITAREA

- **ATENȚIONARE:** Înainte de a depozita motorul, goliți rezervorul de combustibil și lăsați-l pornit până când s-a consumat toată benzina rămasă în rezervor și carburator.
- Depozitați-l în interior și luați măsurile de precauție necesare pentru a preveni ruginirea.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

**PETROL EARTH AUGER****INTENDED USE**

Petrol earth auger is a tool designed to dig post holes into the ground.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.






















**TECHNICAL PARAMETERS**

|                                 |                          |  |
|---------------------------------|--------------------------|--|
| <b>MOTOR</b>                    | <b>TYPE</b>              | 1E44F-5 2- tactile, 1 cylinder air cooled  |
|                                 | <b>VOLUME</b>            | 52 cm <sup>3</sup>   |
|                                 | <b>POWER</b>             | 1,45 kW  |
|                                 | <b>SPEED</b>             | 8 500 rpm  |
|                                 | <b>RANGE TORQUE</b>      | 2,1 N.m / 3 000 rpm  |
|                                 | <b>COMPRESSION RATIO</b> | 25:1   |
|                                 | <b>IGNITION</b>          | contactless transistor   |
|                                 | <b>STARTING</b>          | manually   |
|                                 | <b>FUEL</b>              | Fuel mixture in the following ratio (40 ml oil (SAE 10W-30 2T) and 1 l unleaded gasoline min. Octane 95 (E10)) |
|                                 | <b>FUEL TANK VOLUME</b>  | 1 200 ml   |
|                                 | <b>CARBURETOR</b>        | membrane   |
| <b>AUGER LENGTH</b>             |                          | 800 mm   |
| <b>SUITABLE AUGER DIAMETERS</b> |                          | 150, 200, 250 mm   |
| <b>VIBRATIONS</b>               |                          | 8,3 m/s <sup>2</sup>   |
| <b>NET WEIGHT</b>               |                          | 11 kg  |

**PARTS OF THE PRODUCT**

|           |                         |  |
|-----------|-------------------------|--|
| <b>1</b>  | <b>ON / OFF SWITCH</b>  |  |
| <b>2</b>  | <b>MANUAL STARTING</b>  |  |
| <b>3</b>  | <b>CHOKE LEVELER</b>    |  |
| <b>4</b>  | <b>FUEL PUMP</b>        |  |
| <b>5</b>  | <b>SPARK PLUGS</b>      |  |
| <b>6</b>  | <b>MUFFLER</b>          |  |
| <b>7</b>  | <b>FUEL TANK</b>        |  |
| <b>8</b>  | <b>AIR FILTER COVER</b> |  |
| <b>9</b>  | <b>TRANSMISSION</b>     |  |
| <b>10</b> | <b>FUEL LEVER</b>       |  |
| <b>11</b> | <b>WOOD ADAPTER</b>     |  |
| <b>12</b> | <b>AUGER 150 mm</b>     |  |

## EXPLANATION OF SYMBOLS

|  |   |
|--|---|
|   | Read the instructions for use.  |
|   | Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection. |
|   | The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.                           |
|   | Wear protective goggles.  |
|   | Wear hearing protection.  |
|   | Wear protective gloves.   |
|   | Mixing ratio 1:40, use only oil / petrol mixture.   |
|   | Guaranteed sound power level.   |
|   | Wear protective footwear.   |
|   | Do not work in the rain or leave the device outdoors when it is raining.  |
|    | Petrol is flammable and can explode. Smoking or use of any open flame is prohibited.  |
| <br> | Risk of burns. Keep a safe distance from hot machine parts.   |
|   | Recyclable product.   |
|   | A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.   |
|   | Handle device with care.  |
|   | This side up.   |
|   | Protect this device from moisture.  |
|   | Caution fragile.  |
|   | Wear suitable respiratory protection when working.  |
|   | Wear a suitable work helmet when working.   |

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **IMPORTANT!**

- **WARNING!** Please read these instructions carefully before using the tool. Get to know the tool's controls and how to use it correctly. Learn to stop the engine quickly.
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents the product from being used safely unless supervised or instructed by the person responsible for its safety to use the appliance. Beware of children to ensure that

they do not play with the product.

- Petrol ground auger is designed for drilling in the ground. Its use may be regulated by state legislation. Before using the ground auger, find out what legislation is at the place of operation.
- Never use a tool that has been modified and does not match the original design.
- When using the tool, be careful and vigilant, paying close attention to the activity you are performing.
  - Focus on the work. Do not use the earth auger if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention while using a ground auger can result in serious injury. Do not eat, drink or smoke while working.
- Always wear suitable protective equipment. For more information, read the section "Protective work equipment".
- Check the machine before use. If any damage is found, do not use the machine and have it repaired by an authorized service center.
- Before starting, check that all guards and elements are in place.
- Check the spark plug cover and spark plug for damage before use to avoid the risk of electric shock.
- Make sure that no one is closer than 5 m to the tool while working.

**CAUTION!** The petrol auger creates an electromagnetic field during operation, which in some circumstances may interfere with the implanted medical devices. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with implanted medical devices consult their physician and the manufacturer of the implanted medical device before using this tool.

**CAUTION!** Using a petrol auger in poorly ventilated or confined spaces can cause death due to asphyxiation or carbon dioxide poisoning.

### **PROTECTIVE WORK EQUIPMENT**

- The ground auger becomes a dangerous tool if used carelessly or incorrectly and can cause serious, even fatal, injuries. It is extremely important that you read and understand this operating manual.
- You must use approved personal protective equipment whenever you use the machine. The use of personal protective equipment does not eliminate the risk of accidents but may reduce the effects of injury in the event of an accident.
- When choosing the right personal protective equipment, consult your seller first.

### **Hearing protection**

Wear ear muffs that ensure adequate noise reduction.

**CAUTION!** If you wear hearing protection, beware of warning signs or shouts. Always wear ear muffs only after the engine has stopped.

### **Eye protection**

- It is necessary to wear safety goggles or face shield.

### **Hands protection**

- Always wear protective gloves when necessary (eg when fixing the auger bit).

### **Foot protection**

- Wear sturdy non-slip boots or shoes.

### **Clothing**

- Never wear loose clothing, scarves, jewelry or similar items that could get caught in the auger bit.
- Make sure your hair does not reach lower than your shoulders.
- Always have a first aid kit handy.



## **MACHINE SAFETY EQUIPMENT**

- This section describes the operation of the machine's safety functions and the precautions you should take to ensure its safe operation.
- Improper maintenance of the machine can shorten its life and increase the risk of accidents.
- **CAUTION!** Never use the machine with defective or missing safety equipment. The safety equipment of the machine must be inspected and maintained as described in this section. If any part of the safety equipment is damaged, have the machine repaired by an authorized service center.

## **ON / OFF SWITCH**

- The ON / OFF switch is used to stop the engine. Start the engine and make sure the engine stops when you move the switch to the stop position.

## **MUFFLER SILENCER**

- The muffler silencer is designed to maintain minimum noise levels and to direct the exhaust gases away from the user.
- Never use the machine with a damaged or missing muffler!
- Check regularly that the muffler is firmly attached to the engine.
- **WARNING!** The muffler silencer contains chemicals that may have carcinogenic effects. If the muffler fails, avoid contact with these substances.
- **WARNING!** Keep in mind that the engine exhaust is hot and may contain sparks that may cause a fire. Never start the machine inside or near flammable material!

## **AUGER**

- Check the auger bit. Never use a blunt, cracked or damaged auger bit.
- Make sure the auger bit is securely attached.
- The augers were sharpened in the production by an advanced method of grinding. In case of wear, replace them with new ones.

## **USAGE**

### **AUGER ASSEMBLY**

- Make sure the ON / OFF switch is in the OFF position.
- Place the auger bit on the output shaft so that the holes for securing the locking pin are aligned.
- Insert the locking pin into the holes and secure with the split pins.

### **FUEL HANDLING**

**WARNING!** The petrol auger is powered by a two-stroke engine that needs a fuel mixture of gasoline and engine oil for proper operation. When mixing, it is important to maintain the correct mix ratio. Failure to add the correct engine oil ratio to the gasoline can result in serious engine damage that is not covered by the warranty.

- Only use unleaded petrol with a minimum octane rating of 95 (E 10).
- Petrol tends to form deposits in a container in which it is stored for more than 2 months. **Always use only fresh petrol!**
- Use only high quality engine oil designed for air-cooled two-stroke engines.
- **DANGER!** Petrol and fuel mixture are flammable!
- Store petrol and fuel mixture in suitable containers, in a safe place, away from heat sources and open flames.
- Do not leave petrol or fuel containers within reach of children.
- Do not smoke and avoid inhalation of vapors during fuel preparation.
- Make sure there is adequate ventilation in the room where refueling or fuel preparation takes place.

### **Preparation of fuel mixture:**

- Mix petrol and oil in a clean container.
- Start by pouring half of the total amount of blended petrol into the container. Then top up the entire amount of oil. Stir the mixture. Refill with petrol after mixing.
- Mix thoroughly before pouring into the tank.
- The fuel mixture is aging. To prevent deposits, do not prepare excessive amounts of fuel mixture.

**Important!** Properly label fuel and petrol containers to avoid confusion during use.

- Clean petrol and fuel cans regularly to remove any deposits.

### **Refueling:**

- **WARNING!** Following the following instructions will reduce the risk of fire:
- Fill only with the engine switched off.
- Place the machine on a level surface, in a stable position, with the fuel cap facing up.
- Clean the tank cap and the surrounding area to prevent dirt from entering during refueling.
- Open the tank cap slowly - any excess pressure in the tank will be released gradually.
- Make sure the fuel is well mixed before refueling.
- Allow engine to cool before refueling.
- Shake vigorously the container containing the fuel mixture.
- Pour the fuel mixture into the fuel tank using a funnel. Do not fill the tank to the brim.
- After refueling, close the tank properly.
- **WARNING!** Immediately clean any traces of fuel that have spilled on the machine or on the ground and do not start the engine until petrol has completely evaporated.
- Do not start the petrol auger at the same place you refueled it. Make sure that the tool is located at a sufficient distance from the refueling point (at least 3 m).

### **STARTING**

#### **Starting cold engine**

1. Turn the ON / OFF switch (1) to the ON position.
2. Push the choke lever (3) to the ON position.
3. Press the fuel pump (4) a few times (4-5 times) until it is filled with fuel (it does not need to be completely filled).
4. Hold the starter cord with your right hand. Pull it slowly until you feel resistance. Then pull the starter cord firmly and quickly. Never wrap the starter cord around your hand.
  - **WARNING!** Do not pull the starter cord out completely. Do not release the starter cord if it is pulled out completely - it may damage the engine of the machine.
5. After starting the engine, move the choke lever (3) to the ½ position and let the engine run for 10-20 seconds. After this time, move the choke lever (3) to the OFF position.

#### **Starting warm engine**

- To start a warm engine, follow the same procedure as for starting a cold engine. There is no need to push the choke lever (3) to the ON position or press the fuel pump (4).

### **HALTING**

- Allow the engine to cool by allowing it to idle for 2-3 minutes before turning off the gasoline drill bit completely.
- Set the ON / OFF switch (1) to the OFF position.

### **DRILLING**

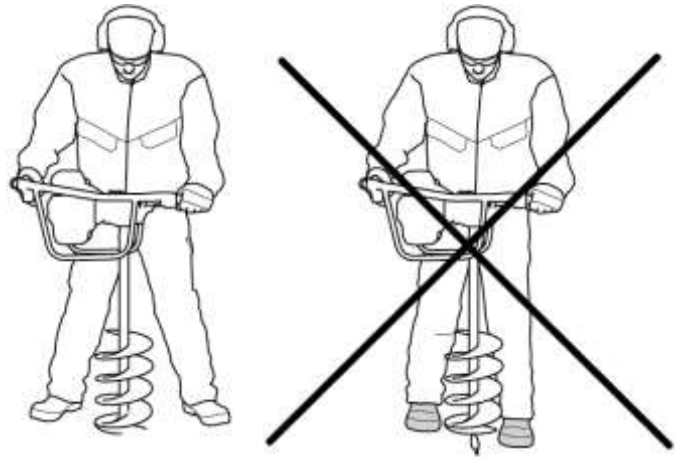
**WARNING!** Drilling or contacting electrical cables and wires can result in death or serious injury. **The device is not electrically insulated.** To avoid electric shock, always make sure that pipes, electrical cables, or wires are not buried in the ground before drilling. Contact your local utility manager for location of electrical cables

or piping. If necessary, check the actual location of the electrical cables or piping by excavating the trench or using search engines, such as cable detector.

**WARNING!** Impact on a hard object in the ground, such as rocks or tree roots, can cause the auger to suddenly stop or react to the movement of the auger, causing the operator to lose control of the machine or be dropped to the ground and suffer serious occupational accidents. To avoid this, always hold the device firmly in both hands.

**WARNING!** Excessive exposure to vibrations can cause circulation problems for people who are suffering from it and can also cause nerve damage. If you experience symptoms of excessive vibration exposure (tingling, loss of feeling, tremors, pricking, pain, loss of fingers or wrists, discoloration and skin condition) contact your doctor.

- Always ensure that you have a safe and stable working posture.
- Always hold the tool with both hands.
- To auger smoothly into the ground, start drilling at half throttle and gradually increase the engine speed.
- If the auger bit is stuck in the ground and cannot be pulled out, stop the engine and turn the machine counterclockwise.
- Always switch off the engine after drilling.
- Keep hands and feet away from the drill until the engine has come to a complete standstill.
- If a foreign object hits the tool or if you feel vibrations, stop the tool immediately and check it for damage.



## MAINTENANCE

- Proper maintenance is essential to maintain the original efficiency and operational safety of the tool.
- Wear safety work gloves.
- Do not perform service work unless you have the necessary knowledge and equipment.
- **WARNING!** Turn off the tool, disconnect the spark plug wire and wait until the engine has cooled down completely before performing any inspection or maintenance.
- Thoroughly clean the tool from dust and repair and replace any damaged parts after each operation.
- Store the tool in a dry place protected from the weather.
- Keep the air vents clean at all times to avoid overheating and engine damage.
- Never clean or spray water on the tool. Clean the engine cover with a soft, damp cloth. Never use cleaning agents or solvents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- The starter cord should be replaced at the first signs of wear.
- Regularly check that all screws and nuts are tight.

## CARBURATOR SETTINGS

- The petrol auger has been designed to minimize the amount of harmful emissions emitted.
- The carburetor regulates engine power. The carburetor mixes air and fuel. Correct adjustment of the air / fuel ratio is important for the machine to function properly.

### **Idle adjustment**

- Check that the air filter is clean.

- When the idle setting is correct, the auger should not rotate. Otherwise, with the engine running, turn (clockwise) the T-shaped adjusting screw until the auger bit starts to rotate. Then turn the screw (anti-clockwise) until the auger comes to a complete stop.
- When the engine idling power is set correctly, the engine should run smoothly in each position - the engine power should be low enough to prevent the auger from rotating.

### **AIR FILTER CLEANING**

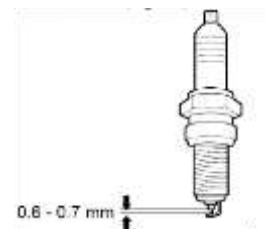
1. Remove the air filter cover bolt.
2. Remove the air filter cover.
3. Remove the air filter and wash with soapy water. Do not use petrol or any other solvents.
4. Allow the air filter to dry. Then refit the air filter, replace the air filter cover and secure with the screw.

### **FUEL FILTER CLEANING**

- If insufficient fuel is supplied to the engine, open the fuel filler cap and check the fuel filter for contamination.
- If the tool is used without a fuel filter installed, dirt will accumulate in the carburetor, resulting in engine damage.

### **CHECKING THE SPARK PLUG**

- Periodically remove and clean the spark plug.
- Remove any dirt with a metal brush.
- Check and restore the correct electrode gap. The recommended distance is 0.6 - 0.7 mm.
- Refit the spark plug and tighten it with a wrench as far as it will go.
- In the case of burnt electrodes or worn insulation and every 25 hours of operation, the spark plug must be replaced with a new one with the same parameters.



### **EXHAUST CHECK**

- WARNING:** - Check regularly that the exhaust fasteners are not loose and that the exhaust itself is not damaged or corroded.
- If there are signs of exhaust leakage outside the exhaust, stop using the machine and have it repaired by an authorized service center. Otherwise there is a risk of ignition of the engine.

### **INTAKE COOLING FAN CHECK**

- Check and, if necessary, clean the cooling suction fan and around the cooling fins of the cylinder after every 25 hours of use.
- Note that the plug cover must be removed to access the cylinder.
- If dirt is caught around the fan or between the ribs of the roller, the tool may overheat and be mechanically damaged.

### **CHECKING THE TRANSMISSION OIL LEVEL**

- Check the transmission oil level after every 50 hours of use and change the oil if necessary.
- The recommended oil is (SAE 10W-30 2T).

### **MAINTENANCE PLAN**

|                              | <b>WORKING APPROACH</b> | <b>BEFORE USE</b> | <b>AFTER 25 HOURS</b> | <b>AFTER 50 HOURS.</b> | <b>AFTER 100 HOURS.</b> |  |
|------------------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|--|
| <b>FUEL LEAK, FUEL SPILL</b> | wipe                    | ✓                 |                       |                        |                         |  |

|  |                                       |   |   |   |   |   |
|--|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| <b>FUEL TANK<br/>AIR FILTER,<br/>FUEL FILTER</b> | check,<br>clean up                    | ✓ | ✓ |   |   | Replace if necessary  |
| <b>IDLE SPEED<br/>ADJUSTER</b>                   | check idle<br>speed                   | ✓ |   |   |   | replace the carburetor<br>if necessary                        |
| <b>SPARK PLUG</b>                                | clean and<br>repair the<br>spark plug |   |   | ✓ |   | Recommended<br>distance: 0.6 -0.7 mm.<br>Replace if necessary |
| <b>COOLING AIR VENT</b>                          | clean up                              |   | ✓ |   |   |   |
| <b>FUEL POWER<br/>SWITCH</b>                     | check                                 | ✓ |   |   |   |   |
| <b>INLET VALVE PUMP</b>                          | replace if<br>faulty                  | ✓ |   |   |   |   |
| <b>SCREWS, NUTS</b>                              | tighten,<br>replace                   | ✓ |   |   | ✓ |   |

| <b>TROUBLESHOOTING</b>                                       |                             |  |   |                                    |
|--|-----------------------------|--|---|------------------------------------|
|  | <b>ISSUE</b>                | <b>CAUSE</b>                                       | <b>SOLUTIONS</b>  |                                    |
| <b>FAILURE TO START</b>                                      | Petrol tank                 | Wrong fuel   | Empty and fill the right fuel.                              |                                    |
|  | Fuel filter                 | Fuel filter clogged                                | Clean the fuel filter.                                      |                                    |
|  | Carburettor adjusting screw | The carburetor adjusting screw is out of range.    | Adjust the carburetor adjusting screw to the desired range. |                                    |
|  | Spark plug                  | Spark plug clogged / wet                           |   | Clean / dry the spark plug         |
|  |                             | Incorrect distance between the electrodes          |   | Recommended distance: 0.6 -0.7 mm. |
|  |                             | The spark plug is removed                          |   | Install the spark plug.            |
| <b>MOTOR ŠTARTUJE ALE NEDRŽÍ OTÁČKY/ZHASNE/ŤAŽKÝ REŠTART</b> | Petrol tank                 | Wrong fuel   | Empty and fill the right fuel.                              |                                    |
|  | Fuel filter                 | Fuel filter clogged                                | Clean the fuel filter.                                      |                                    |
|  | Muffler                     | The carbon is clogged.                             | Replace the carbon.   |                                    |
|  | Air filter                  | The air filter is clogged with dust.               | Clean the air filter.                                       |                                    |
|  | Cylinder ribs, fan housing  | Cylinder fins and fan cover are clogged with dust. | Clean the cylinder fins and fan cover                       |                                    |

\* If your tool still needs repair, consult with your seller or an authorized service center.

## STORAGE

- **CAUTION:** Before storing the machine, empty the fuel tank and let the machine run until all the remaining petrol in the tank and carburetor has been consumed.
- Store the machine indoors and take the necessary precautions to prevent rusting.

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Zhejiang Landtec Tools Co., Ltd.  
Sídlo/Seated: The 2nd building, No. 2 Hengfu Road, Shilpai, East City Zone, Yongkang 321300, P.R.C.  
Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Benzínový zemný vrták/ Gasoline Earth Auger STREND PRO GARDEN  
TYP: LD EA520B**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 1679-1:1998+A1 2011  
EN ISO 12100:2010, Annex I of 2006/42/EC  
EN ISO 14982:2009

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):  
MD 2006/42/EC  
EMC 2014/30/EU

Noise measured Level/Hladina hluku nameraná LwA (102) dB(A)  
Noise guaranteed Level/Hladina hluku garantovaná LwA (102) dB(A)

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 20

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250  
DIČ: 2023403371



Sobrance 3.4.2020

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
Ing. Slavomír Čižmár, sales director/obch. riaditeľ



**Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty**

|  |   |  |
|--|---|--|
| Výrobné číslo •<br>Výrobní číslo •<br>Modellszám •<br>Numărul de fabricație: | Dátum predaja •<br>Dátum prodeje •<br>Eladás dátuma •<br>Data vânzării: | Podpis a pečiatka predajcu •<br>Podpis a razítko prodejce •<br>Eladó aláírása és pecsétje •<br>Semnătura și stampila vânzătorului: |
|  |   |  |

|  |   |
|--|---|
| Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei): |
|  |   |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b></p> <p><b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b></p> <p><b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b></p> <p><b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b></p> | Podpis zákazníka •<br>Podpis zákazníka •<br>Ügyfél aláírása •<br>Semnătura clientului: |
|   |  |



**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /  
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

| <p>Dátum prijatia reklamácie /<br/>Dátum přijetí reklamace /<br/>A panasz elfogadásának dátuma /<br/>Data primirii reclamației:</p> | <p>Dátum prijatia reklamácie /<br/>Dátum přijetí reklamace /<br/>A panasz befejezésének dátuma /<br/>Data de sfârșit al reclamației:</p> | <p>Evidenčné číslo reklamácie /<br/>Evidenční číslo reklamace /<br/>A panasz száma /<br/>Numărul de evidență a reclamației:</p> | <p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) /<br/>Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) /<br/>A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) /<br/>Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p> | <p>Pečiatka servisného technika /<br/>Razítko servisního technika /<br/>Serviztehnikus pecsétje /<br/>Ștampila tehnicianului serviciului:</p> |
|---|--|---|--|---|
|   |  |   |  |   |
|   |  |   |  |   |
|   |  |   |  |   |
|   |  |   |  |   |

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodloužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o kúpe nebo vyplnený a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

## HU Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

## RO Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Splnomocnený zástupca výrobcu • Zplnomocnený zástupce výrobcu • A gyártó felhatalmazott képviselője •  
Reprezentantul împuternicit al producătorului : Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance  
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)**